

POLAR


Wine Cooler

Instruction manual



NL	Wijnklimaatkast	9	ES	Refrigerador para vinos	33
	Handleiding			Manual de instrucciones	
FR	Armoire à vin	15	PT	Expositor de vinhos refrigerado	39
	Mode d'emploi			Manual de instruções	
DE	Weinkühlvitrine	21	PT	酒柜	45
	Bedienungsanleitung			使用说明书	
IT	Refrigeratore per vini	27			
	Manuale di istruzioni				

Model • Modèle • Modell • Modello • Modelo • Malli:
CE202 / CE203 / CE204

Brand			
Model Identifier	CE202	CE203	CE204
Category of the household Refrigerating Appliance	2		
Voltage / Frequency	220-240v~ 50Hz		
Dimensions (H x W x D mm)	510 x 430 x 480	825 x 430 x 480	820 x 550 x 570
Weight (kg)	18	26	36
Energy Efficiency Class	B	B	B
Annual Energy Consumption (AEC) (kWh/year)	174.8	205.1	194.5
	The energy consumption is based on standard test results for 24 hours. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located		
Storage Volume (l)	46	88	130
Coldest Storage Temperature (°C)	2°C	2°C	2°C
Defrost Type	Manual	Manual	Manual
Climate Class	Climate Class: N,ST. This appliance is intended to be used at an ambient temperature between 16°C (lowest temperature) and 38°C (highest temperature)		
Airborne Acoustical Noise Emissions in (dB(A) re1pw)	39	39	39
This appliance is intended to be used exclusively for the storage of wine			

Safety Tips

- Position on a flat, stable surface.
- A service agent/qualified technician should carry out installation and any repairs if required. Do not remove any components or service panels on this product.
- Consult Local and National Standards to comply with the following:
 - Health and Safety at Work Legislation
 - BS EN Codes of Practice
 - Fire Precautions
 - IEE Wiring Regulations
 - Building Regulations
- DO NOT immerse in water, or use steam/jet washers to clean the unit.
- DO NOT cover the appliance when it is operating.
- DO NOT store food in the wine cooler.
- Always carry, store and handle the appliance in a vertical position.
- Never tilt the appliance more than 45° from the vertical.
- Not suitable for outdoor use.
- Keep all packaging away from children. Dispose of the packaging in accordance with the regulations of local authorities.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by a POLAR agent or a recommended qualified technician in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Polar recommends that this appliance should be periodically tested (at least annually) by a Competent Person. Testing should include, but not be limited to: Visual Inspection, Polarity Test, Earth Continuity, Insulation Continuity and Functional Testing.
- This appliance is intended to be used exclusively for the storage of wine.

Warning: Risk of Fire / flammable materials



- The refrigerant gas contained in this appliance is isobutene (R600a), which is low-polluting but flammable.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.



Warning: Keep all ventilation openings clear of obstruction. Unit should not be boxed in without adequate ventilation.

- **Warning:** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- **Warning:** Do not damage the refrigerant circuit.
- **Warning:** Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are the type recommended by the manufacturer.

Introduction

Please take a few moments to carefully read through this manual. Correct maintenance and operation of this machine will provide the best possible performance from your POLAR product.

Pack Contents

The following is included:

Wine Chiller

Instruction manual

POLAR prides itself on quality and service, ensuring that at the time of packaging the contents are supplied fully functional and free of damage.

Should you find any damage as a result of transit, please contact your POLAR dealer immediately.

Installation



Note: If the unit has not been stored or moved in an upright position, let it stand upright for approximately 12 hours before operation. If in doubt allow to stand.

1. Remove the appliance from the packaging and the protective film from all surfaces.
2. Avoid positioning the wine cooler in direct sunlight or damp areas.
3. Maintain a distance of 10cm between the unit and walls or other objects for ventilation. **NEVER LOCATE NEXT TO OR NEAR A HEAT SOURCE.**
4. If necessary, adjust the screw legs of the wine cooler to make it level.



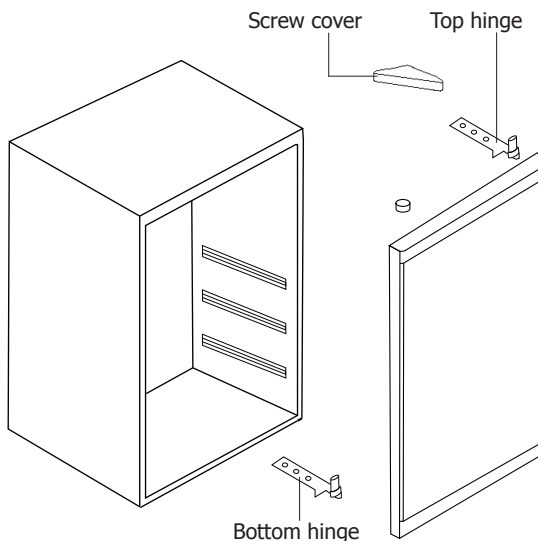
WARNING: When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
WARNING: Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.

Reversing the Door

Depending on the location of the appliance, it may be necessary to change the direction the door of the wine cooler opens by changing the side of the door handle.

To reverse the door handle:

1. Ensure the appliance is disconnected from the power supply.
2. Tilt the appliance back slightly and prop it securely. The appliance must not be tipped back by more than 45 degrees.
3. Unscrew the door hinge screws on the base of the door and remove the Hinge.
4. Open the door slightly and remove the door in a downwards direction.
5. Remove the plastic screw cover from the top of the wine cooler by levering it off with a small screwdriver.
6. Unscrew and remove the hinge from the top of the appliance.
7. Screw the reversed door frame Hinge to the opposite side of the appliance and reattach the screw cover.
8. Fit the door into place by locating the upper Hinge first then closing the door.
9. Reattach the Bottom hinge onto the opposite side of the door.
10. The appliance can now be lowered into position.

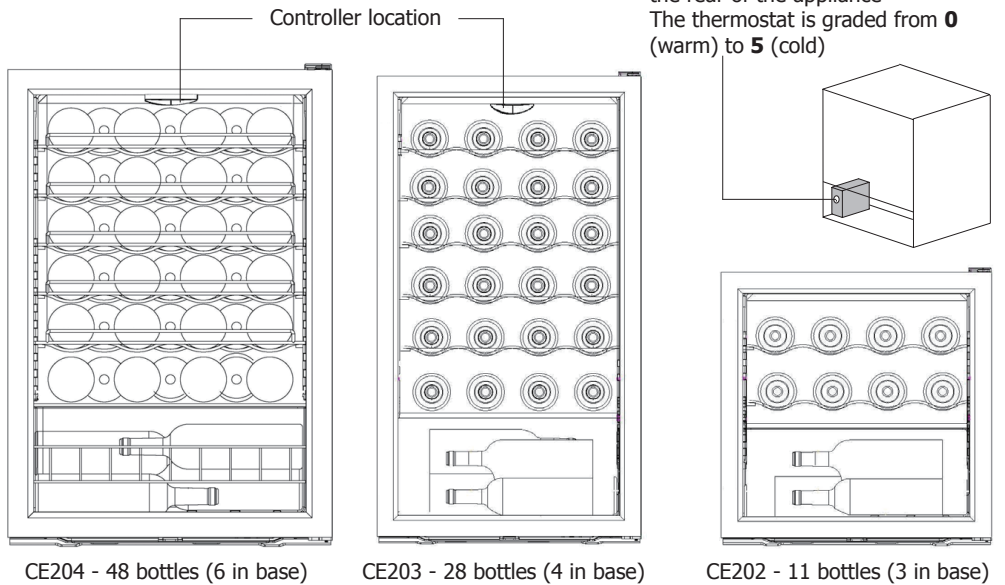


Operation

Controller

The controller for the CE203 and CE204 models is located inside the cabinet. These models have an integrated light that can be switched on using the switch on the controller.

The thermostat is graded from **0** (warm) to **7** (cold).



Bottle Layout

To achieve the maximum capacity of your wine cooler, the bottles should be laid out as above.

Storing Mixed Bottles

Due to a slight temperature variance between the top and the bottom of the wine cooler, POLAR recommend that bottles of white wine are stored in the bottom of the wine cooler and bottles of red wine at the top.

Cleaning, Care & Maintenance

- Always switch off and disconnect the power supply before cleaning.
- Remove all bottles from the appliance.
- Warm, soapy water is recommended for cleaning. Cleaning agents may leave harmful residues.
- A POLAR agent or qualified technician should carry out repairs if required.
- Periodically clean the bottom of the wine cooler compartment to remove any build-up of condensation.

Troubleshooting

If your POLAR appliance develops a fault, please check the following table before making a call to the Helpline or your POLAR dealer.

Fault	Probable Cause	Solution
The appliance is not working	The unit is not switched on	Check the unit is plugged in correctly and switched on
	Plug and lead are damaged	Call POLAR agent or qualified Technician
	Fuse in the plug has blown	Replace the fuse
	Power supply	Check power supply
	Internal wiring fault	Call POLAR agent or qualified Technician
Appliance is noisy or works intermittently	Appliance is not level	Adjust the feet to level the appliance
Wine cooler cabinet is not cold enough	Temperature set incorrectly	Check temperature and reset if necessary
	External environment may require colder temperature	Check temperature and reset if necessary
	The door is opened too often	Only open when necessary
	Door seal is worn	Call POLAR agent or qualified technician
The light does not work (CE203 & CE204)	Bulb has blown	Replace bulb
	Light switch set to Off	Set light switch to On
Doors will not close properly	Wine cooler is not level	Adjust the feet
	Door has been reversed and not properly fitted	See "Reversing the Door" on page 5
	Shelves are out of position	Check all shelves are properly inserted
	Door seal is dirty	Wipe clean with a damp cloth

Technical Specifications

Model	Voltage	Power	Current	Bottle Capacity	Refrigerant	Temp. Range	Dimensions H x W x D mm	Weight (kg)
CE202	220-240V 50Hz	85W	0.55A	11	R600a	2-12°C	510 x 430 x 480	18
CE203	220-240V 50Hz	85W	0.55A	28	R600a	2-12°C	825 x 430 x 480	26
CE204	220-240V 50Hz	85W	0.6A	48	R600a	2-12°C	820 x 550 x 570	36

Electrical Wiring

POLAR appliances are supplied with a 3 pin BS1363 plug and lead.

The plug is to be connected to a suitable mains socket.

POLAR appliances are wired as follows:

- Live wire (coloured brown) to terminal marked L
- Neutral wire (coloured blue) to terminal marked N
- Earth wire (coloured green/yellow) to terminal marked E

This appliance must be earthed.



If in doubt consult a qualified electrician.

Electrical isolation points must be kept clear of any obstructions. In the event of any emergency disconnection being required they must be readily accessible.

Disposal

EU regulations require refrigeration product to be disposed of by specialist companies who remove or recycle all gasses, metal and plastic components.

Consult your local waste collection authority regarding disposal of your appliance. Local authorities are not obliged to dispose of commercial refrigeration equipment but may be able to offer advice on how to dispose of the equipment locally.

Alternatively call the POLAR helpline for details of national disposal companies within the EU.

Compliance

The WEEE logo on this product or its documentation indicates that the product must not be disposed of as household waste. To help prevent possible harm to human health and/or the environment, the product must be disposed of in an approved and environmentally safe recycling process. For further information on how to dispose of this product correctly, contact the product supplier, or the local authority responsible for waste disposal in your area.



POLAR parts have undergone strict product testing in order to comply with regulatory standards and specifications set by international, independent, and federal authorities.

POLAR products have been approved to carry the following symbol:

All rights reserved. No part of these instructions may be produced or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior written permission of POLAR.

Every effort is made to ensure all details are correct at the time of going to press, however, POLAR reserve the right to change specifications without notice.

Veiligheidstips

- Plaatsen op een vlakke en stabiele ondergrond.
- De installatie en eventuele reparaties zijn door een servicetechnicus/vaktechnicus uit te voeren. Verwijder geen componenten of servicepanelen van dit product.
- Raadpleeg en volg de plaatselijke en nationale regelgeving op m.b.t. tot het volgende:
 - Wetgeving van gezondheid en veiligheid op de werkplaats
 - Werkregels
 - Brandpreventie
 - IEE bekabelingsnormen
 - Bouwverordeningen
- Het apparaat NIET in water onderdompelen of met een stoomreiniger/hogedrukspuit reinigen.
- Het apparaat NIET afdekken terwijl het in werking staat.
- GEEN voedingsproducten in de wijnkoeler bewaren.
- Het apparaat altijd rechtovereind dragen, hanteren en opbergen.
- Het apparaat nooit meer dan 45° kantelen.
- Niet geschikt voor gebruik buitenshuis.
- Alle verpakkingsmaterialen uit de buurt van kinderen houden. Alle verpakkingsmaterialen in overeenstemming met de voorschriften van de plaatselijke overheden verwijderen.
- Als het stroomsnoer beschadigd is, dient het onmiddellijk vervangen te worden door een vertegenwoordiger van POLAR of een aanbevolen bevoegde monteur om risico te voorkomen.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen met lichamelijke, zintuiglijke of mentale beperkingen (inclusief kinderen) of met gebrek aan ervaring of kennis, tenzij zij hierin worden begeleid of zijn opegeleid in het gebruik van het apparaat door een persoon, die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

- Houd kinderen onder toezicht zodat ze niet met het apparaat spelen.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor het bewaren van wijnflessen.
- Polar beveelt aan dat dit apparaat periodiek (minstens jaarlijks) door een bevoegde persoon wordt getest. Tests moeten omvatten, maar zijn niet beperkt tot: visuele inspectie, polariteit, aardings continuïteit, isolatie continuïteit en functionele test.



Voorzichtig brandgevaar / ontvlambare materialen

- Het koelgas in dit apparaat is isobuteen (R600a), dat weinig vervuילend en brandbaar is.
- Heeft explosieve stoffen zoals spuitbussen niet slaan met een brandbaar drijfgas in dit apparaat.



Waarschuwing: Hou alle ventilatieopeningen vrij van obstakels. De eenheid mag niet ingesloten worden zonder geschikte ventilatie.

- **Waarschuwing:** mechanische apparaten of andere middelen niet gebruiken om het ontdooien te versnellen, met uitzondering van de fabrikant aanbevolen die door.
- **Waarschuwing:** het koelcircuit niet beschadigen.
- **Waarschuwing:** Gebruik geen elektrische apparaten binnen het voedsel opbergvakken van het apparaat, tenzij ze het type aanbevolen door de fabrikant.

Inleiding

Neem de tijd en lees deze handleiding aandachtig door. Een correct gebruik en onderhoud van deze machine waarborgt de beste prestatie van uw POLAR product.

Verpakkingsinhoud

De verpakking bevat het volgende:

- Wijnkoeler
- Handleiding

POLAR is trots op de haar productkwaliteit en dienstverlening en controleer de inhoud van de verpakkingen, tijdens de verpakkingsfase, op functionaliteit en schade. Mocht u product door transport zijn beschadigd, neem dan onmiddellijk contact op met uw POLAR dealer.

Installatie



Opmerking: indien het apparaat niet in een rechtopstaande positie is opgeslagen of vervoerd, dient men het product 12 uur vóór gebruik in de rechtopstaande positie te plaatsen. Bij twijfel dient men het product in een rechtopstaande positie te plaatsen.

1. Neem het apparaat uit de verpakking en verwijder de beschermende folie van alle oppervlakken.
2. Zet de wijnkoeler niet op een plek met direct zonlicht of veel vocht.
3. Voor een adequate ventilatie dient men een afstand van 10cm aan te houden tussen dit product of muren en andere objecten. **NOOIT PLAATSEN NAAST OF DICHTBIJ EEN HITTEBRON.**
4. Verstel zonnodig de schroefpoten van de wijnkoeler tot hij waterpas staat.



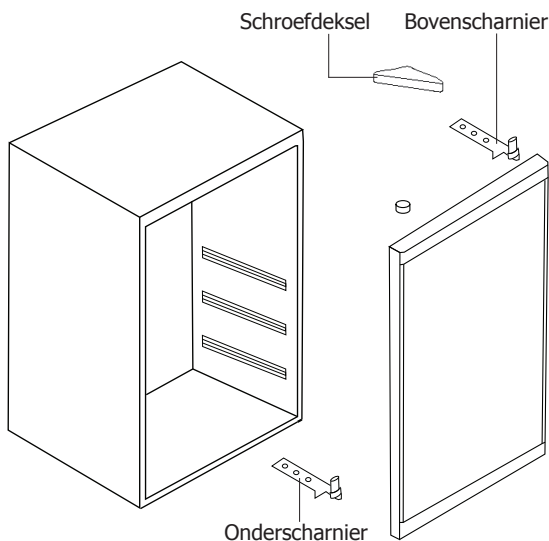
Waarschuwing: Let er bij het plaatsen van het apparaat op dat het netsnoer niet bekneld of beschadigd is.
Waarschuwing: Plaats niet meerdere draagbare stopcontacten of bruikbare benodigheden.

De deur omkeren

Afhankelijk van waar de wijnkoeler staat, kan het noodzakelijk zijn om de openingszijde van de deur om te keren door de hendel aan de andere kant aan te brengen.

Omkeren van de deurhendel:

1. Verwijder de stekker van het apparaat uit het Schroefkap Veer Pen stopcontact.
2. Kantel het apparaat iets naar achteren en ondersteun het stevig. Het apparaat mag niet verder dan 45 graden gekanteld worden.
3. Draai de schroeven in de scharnier aan de onderzijde van de deur los en verwijder de scharnier.
4. Open de deur op een kier en verwijder de deur neerwaarts.
5. Verwijder met behulp van een kleine schroevendraaier de schroefkap aan de bovenzijde van de wijnkoeler.
6. Schroef het scharnier van de bovenkant van het apparaat.
7. Schroef het kozijn scharnier aan de andere kant van het apparaat en plaats de schroef terug.
8. Plaats de deur op zijn plaats door het lokaliseren van de bovenste scharnier dan eerst de deur.
9. Bevestig het onderste scharnier op de andere kant van de deur.
10. Het apparaat kan niet worden neergelaten positie.

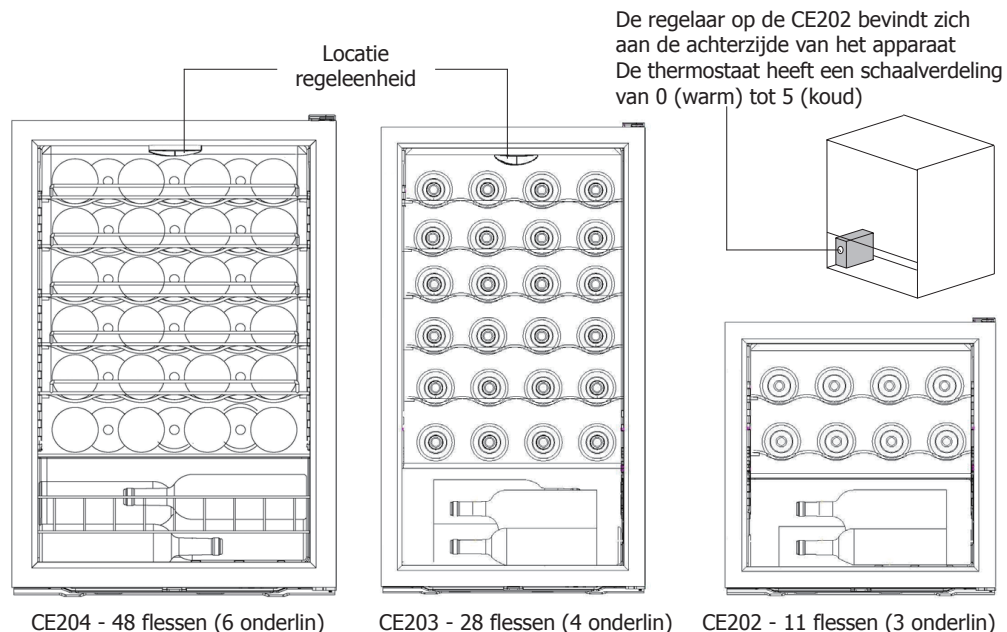


Bediening

Regeleenheid

Bij de modellen CE203 en CE204 bevindt de Lampje Schakelaar Thermostaat regeleenheid zich aan in de kast. Deze modellen hebben een ingebouwd lampje dat met de schakelaar Model: CE203 & CE204 op de controller aan en uitgezet kan worden.

De thermostaat heeft een schaalverdeling van 0 (warm) tot 7 (koud).



Opstelling flessen

Om het maximaal aantal flessen in uw wijnkoeler te kunnen plaatsen, dienen de flessen volgens de hierboven vermelde opstelling ingedeeld te worden.

Gemengde flessen opbergen

Daar er een klein temperatuurverschil is tussen de bovenzijde en de onderzijde van de wijnkoeler, raadt POLAR u aan om flessen witte wijn onder in en flessen rode wijn boven in de wijnkoeler te plaatsen.

Reiniging, verzorging en onderhoud

- Altijd het apparaat uitzetten en de stekker uit het stopcontact verwijderen alvorens het te reinigen.
- Alle flessen uit het apparaat verwijderen.
- Het wordt aanbevolen het apparaat met warm zeepwater te reinigen. Reinigingsmiddelen kunnen schadelijke resten achterlaten.
- Eventuele nodige reparaties dienen door een vertegenwoordiger van POLAR of een bevoegde monteur uitgevoerd te worden.
- De onderzijde van het koelvak dient periodiek gereinigd te worden om condensatiewater te verwijderen.

Oplossen van problemen

Indien er een storing van uw POLAR product optreedt, dient u de onderstaande tabel te raadplegen alvorens contact op te nemen met uw POLAR dealer of de Hulplijn te bellen.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Handeling
Het apparaat werkt niet	Het apparaat staat uit	Controleer of de stekker in het stopcontact zit en het apparaat ingeschakeld is
	Stekker en kabel zijn beschadigd	Laat een POLAR technicus of een vaktechnicus komen
	De zekering in de stekker is gesprongen	Vervang de zekering in de stekker
	Stroomvoorziening	Controleer de stroomvoorziening
	Storing interne bedrading	Laat een POLAR technicus of een vaktechnicus komen
Het apparaat maakt lawaai of valt af en toe uit	Het apparaat staat niet waterpas	Verstel de voetjes om het apparaat waterpas te zetten
De wijnkoelkast is niet koud genoeg	De temperatuur is verkeerd ingesteld	Controleer de temperatuur en verstel deze zonedig
	In sommige omgevingen moet de temperatuur lager ingesteld worden	Controleer de temperatuur en verstel deze zonedig
	De deur wordt te vaak geopend	Open de deur alleen wanneer dit nodig is
	De deurzegel is versleten	Schakel een vertegenwoordiger van POLAR of een bevoegde monteur in
Het lampje werkt niet (CE203 & CE204)	Het lampje is doorgebrand	Vervang het lampje
	De schakelaar van het lampje staat uit	Zet de schakelaar van het lampje aan
De deuren sluiten niet goed	De wijnkoeler staat niet waterpas	Verstel de voetjes
	De deur is omgekeerd en verkeerd gemonteerd	Raadpleeg "De deur omkeren" op pagina 11
	De rekken zijn verkeerd ingeschoven	Controleer of alle rekken goed ingeschoven zijn
	De deurzegel is vuil	Maak de deurzegel schoon met een vochtige doek

Technische specificaties

Model	Voltage	Vermogen	Stroom	Aantal flessen	Koelmiddel	Temp. bereik	Afmetingen h x b x d mm	Gewicht (kg)
CE202	220-240V 50Hz	85W	0,55A	11	R600a	2-12°C	510 x 430 x 480	18
CE203	220-240V 50Hz	85W	0,55A	28	R600a	2-12°C	825 x 430 x 480	26
CE204	220-240V 50Hz	85W	0,6A	48	R600a	2-12°C	820 x 550 x 570	36

Elektrische bedrading

Men dient de steker op een geschikt stopcontact aan te sluiten.

De bedrading van dit apparaat is als volgt:

- Stroomkabel (bruin) naar de aansluitklem gemarkeerd met L
- Neutraalkabel (blauw) naar de aansluitklem gemarkeerd met N
- Aardkabel (groen/geel) naar de aansluitklem gemarkeerd met E

Dit apparaat moet worden geaard.



Bij twijfels raadpleeg een vakkundige electricien.

De elektrische isolatiepunten mogen niet worden geblokkeerd. In geval van een nooduitschakeling moeten de isolatiepunten direct toegankelijk zijn.

Afvalverwerking

De EU-richtlijnen vereisen dat koelproducten door gespecialiseerde bedrijven wordt verwerkt die gassen, metalen en plastic componenten verwijderen of recyclen.

Raadpleeg uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf voor informatie over de afvalverwerking van uw apparaat. De plaatselijke overheden zijn niet verplicht om koelingsproducten van bedrijven als afval te verwerken maar kunnen uw informeren waar u het apparaat kunt afgeven.

U kunt ook de POLAR helpline bellen voor informatie over landelijke afvalverwerkingsbedrijven in de EU.

Productconformiteit

Het WEEE-logo op dit product of bijbehorende documentatie geeft aan dat het product niet onder huisvuil valt en als zodanig ook niet mag worden verwerkt. Ter preventie van mogelijke gevaren voor de gezondheid van personen en/of voor het milieu, dient men dit product in overeenstemming met het voorgeschreven en milieuveilige recyclingproces als afval te verwerken. Raadpleeg uw productleverancier of uw plaatselijk afvalverwerkingsbedrijf voor meer informatie over de juiste afvalverwerking van dit product.



De onderdelen van POLAR producten hebben strenge producttesten ondergaan om te voldoen aan wettelijke regels en specificaties die door internationale, onafhankelijke en landelijke overheden worden voorgeschreven.



POLAR producten zijn goedgekeurd en voorzien van het volgende symbool:

Alle rechten voorbehouden. Het is verboden om deze handleiding, hetzij volledig of gedeeltelijk, elektronisch of mechanisch te reproduceren, kopiëren, op opslagmedia op te slaan of op enigerlei wijze over te dragen, zonder voorafgaande goedkeuring van POLAR.

Wij hebben er alles aan gedaan om er zeker van te zijn dat op publicatiedatum van de handleiding alle details correct zijn, desondanks, behoudt POLAR het recht voor om specificaties zonder aankondiging te wijzigen.

Conseils de sécurité

- Placez l'appareil sur une surface plane, stable.
- L'installation et les éventuelles réparations doivent être confiées à un dépanneur / technicien qualifié. Ne retirez aucun composant ou cache de ce produit.
- Consultez les normes locales et nationales pour vous conformer aux :
 - lois sur l'hygiène et la sécurité au travail ;
 - codes de bonnes pratiques BS EN ;
 - précautions contre le risque d'incendie ;
 - réglementations sur les branchements électriques IEE ;
 - règlements sur la construction.
- NE PAS immerger dans l'eau ou utiliser de dispositifs de lavage à la vapeur / jet d'eau pour nettoyer l'appareil.
- NE PAS couvrir l'appareil lorsqu'il fonctionne.
- NE PAS entreposer d'aliments dans l'armoire à vin.
- Toujours transporter, entreposer et manipuler l'appareil dans une position verticale.
- Ne jamais incliner l'appareil de plus de 45° par rapport à la verticale.
- Ne convient pas pour une utilisation en extérieur.
- Conserver tous les emballages hors de la portée des enfants. Jeter les emballages conformément aux réglementations des autorités locales.
- En cas d'endommagement du cordon d'alimentation, ce dernier doit être remplacé par un agent POLAR ou un technicien agréé recommandé afin d'éviter tout risque.
- Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (enfants inclus) à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne disposant pas d'une expérience ou de connaissances suffisantes, à moins que lesdites personnes n'aient été formées ou instruites quant à son utilisation, par une personne responsable de leur sécurité.

- Les enfants doivent être supervisés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Polar recommande de faire tester régulièrement cet appareil (une fois par an au minimum) par une personne compétente. Le test devrait inclure, entre autres : inspection visuelle, test de polarité, la continuité de masse, test d'isolation et test de fonctionnement.
- Cet appareil est exclusivement conçu pour entreposer du vin.

Attention : Risque d'incendie / matériaux inflammables



- Le gaz réfrigérant contenu dans cet appareil est de l'isobutène (R600a), un gaz peu polluant mais inflammable.
- Ne stockez pas de substances explosives telles que les aérosols avec un propulseur inflammable dans cet appareil.



Attention : Évitez de bloquer toutes les ouvertures d'aération. L'unité ne doit pas être mise dans un box dans aération adéquate.

- **Attention :** Ne pas utiliser de dispositifs mécaniques ou autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage, autre que le fabricant recommandé Ceux par.
- **Attention :** Ne pas endommager le circuit frigorifique.
- **Attention :** Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de stockage des aliments de l'appareil, à moins qu'ils soient du type recommandé par le fabricant.

Introduction

Nous vous invitons à consacrer quelques instants à la lecture attentive de ce mode d'emploi. L'entretien et l'utilisation appropriés de cette machine vous permettront de tirer le meilleur de votre produit POLAR.

Contenu de l'emballage

Les éléments suivants vous sont fournis de série :

Armoire à vin

Mode d'emploi

POLAR attache une grande importance à la qualité et au service et veille à fournir des produits en parfait état opérationnel, parfaitement intacts au moment de l'emballage.

Nous vous prions de contacter votre revendeur POLAR immédiatement si vous constatez un dommage quelconque survenu pendant le transport du produit.

Installation



Remarque : dans les cas où l'appareil a été stocké ou déplacé autrement qu'à la verticale, placez-le en position debout pendant environ 12 heures avant de vous en servir. En cas de doute, laissez l'appareil se reposer.

1. Retirer l'emballage et le film de protection de toutes les surfaces de l'appareil.
2. Eviter de placer l'armoire à vin à la lumière directe du soleil ou dans des zones humides.
3. Veillez à prévoir une distance de 10 cm entre l'appareil et les murs ou autres objets, pour laisser l'air circuler. **ÉVITEZ DE PLACER CET APPAREIL À PROXIMITÉ D'UNE SOURCE DE CHALEUR.**
4. Le cas échéant, régler les pieds à vis de l'armoire à vin pour la mettre de niveau.



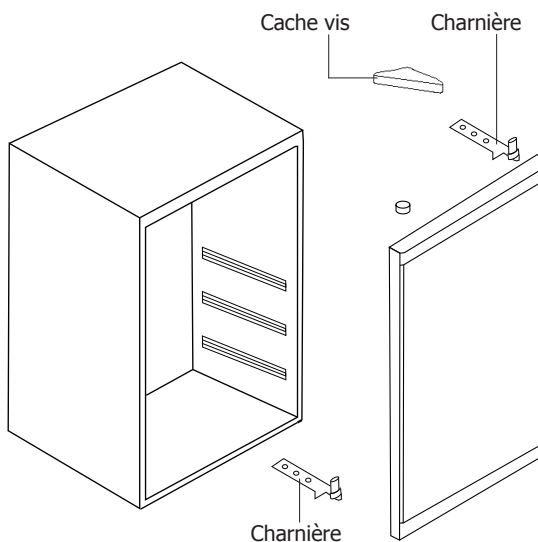
ATTENTION : Quand vous installez l'appareil, assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas coincé ou endommagé.
ATTENTION : Ne placez pas de multiprises ou de blocs d'alimentation portatifs à l'arrière de l'appareil.

Inversement de la porte

En fonction de l'emplacement de l'appareil, il peut s'avérer nécessaire de modifier la direction dans laquelle la porte de l'armoire à vin s'ouvre en changeant la poignée de la porte de côté.

Pour inverser la poignée de la porte :

1. Vérifier que l'appareil est débranché de toute source Cache vis Ressort Goupille d'alimentation.
2. Incliner légèrement l'appareil en arrière et le caler de manière sécurisée. L'appareil ne doit pas être incliné de plus de 45°.
3. Dévisser les vis de la charnière de la porte au bas de la porte et retirer la charnière.
4. Ouvrir légèrement la porte et la démonter par le bas.
5. Retirer le cache vis en haut de l'armoire à vin à l'aide d'un petit tournevis.
6. Dévisser et enlever la charnière du haut de l'appareil.
7. Vissez le cadre de la porte charnière de l'autre côté de l'appareil et remettre le couvercle à vis.
8. Monter la porte en place en localisant la charnière supérieure d'abord, puis la fermeture de la porte.
9. Remettez la charnière inférieure sur le côté opposé de la porte.
10. L'appareil ne peut être abaissé en position.

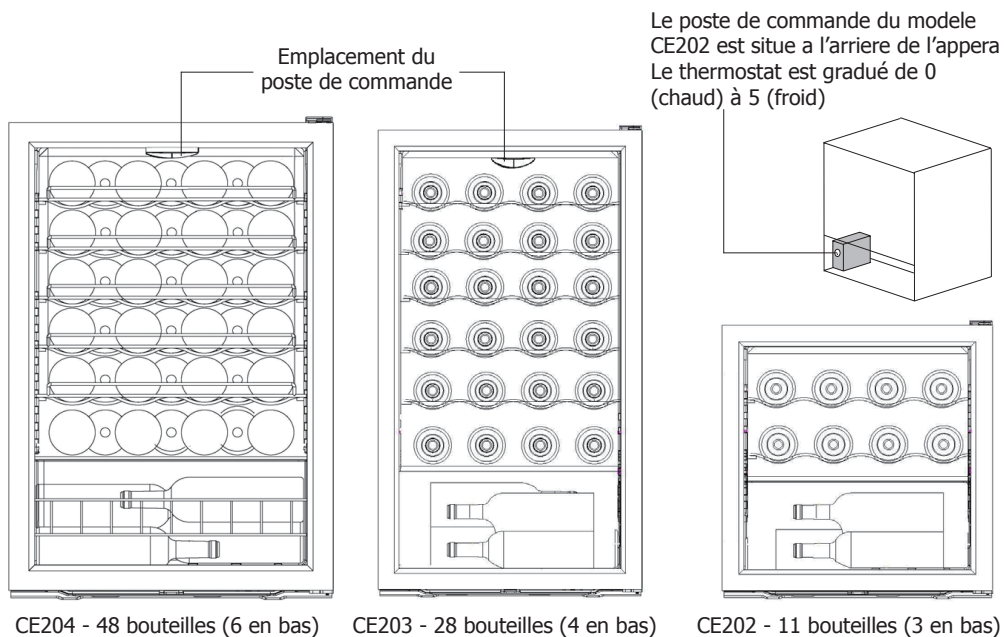


Fonctionnement

Poste de commande

Le poste de commande des modèles CE203 et CE204 se trouve à l'intérieur de l'appareil. Ces modèles disposent Interrupteur d'éclairage Thermostat d'un éclairage intégré pouvant être allumé à l'aide d'un Modèle : CE203 et CE204 interrupteur du poste de commande.

Le thermostat est gradué de 0 (chaud) à 7 (froid).



Disposition des bouteilles

Pour utiliser l'espace de votre armoire à vin de manière optimale, les bouteilles doivent être disposées comme illustré ci-dessus.

Entreposage de bouteilles mixtes

En raison de la légère différence de température entre le haut et le bas de l'armoire à vin, POLAR recommande de placer les bouteilles de vin blanc en bas de l'armoire à vin et les bouteilles de vin rouge en haut.

Nettoyage, entretien et maintenance

- Toujours mettre hors tension et débrancher la source d'alimentation avant tout nettoyage.
- Retirer toutes les bouteilles de l'appareil.
- Il est recommandé de le nettoyer avec de l'eau savonneuse chaude. Les autres produits nettoyants peuvent laisser des résidus dangereux.
- Toute réparation nécessaire doit être effectuée par un agent POLAR ou un technicien agréé.
- Nettoyer régulièrement le fond du compartiment de l'armoire à vin afin d'éliminer toute accumulation de condensation.

Dépannage

En cas de dysfonctionnement de votre appareil POLAR, vérifiez les données du tableau ci-dessous avant d'appeler notre standard d'assistance ou votre revendeur POLAR.

Dysfonctionnement	Cause probable	Intervention
L'appareil ne fonctionne pas	L'appareil n'est pas allumé	Vérifier que l'appareil est bien branché et allumé
	La prise et le cordon sont endommagés	Appeler un agent POLAR ou un technicien qualifié
	Alimentation	Vérifier l'alimentation
	Problème de branchement interne	Appeler un agent POLAR ou un technicien qualifié
L'appareil est bruyant ou fonctionne par intermittence	L'appareil n'est pas de niveau	Régler les pieds pour le mettre de niveau
L'intérieur de l'armoire à vin n'est pas suffisamment froid	La température n'est pas réglée correctement	Vérifier la température et la régler, le cas échéant
	L'environnement externe peut nécessiter une température inférieure	Vérifier la température et la régler, le cas échéant
	La porte est trop souvent ouverte	Ne l'ouvrir que lorsque cela est nécessaire
	Le joint de la porte est usé	Appeler l'agent POLAR ou un technicien agréé
L'éclairage ne fonctionne pas (CE203 et CE204)	L'ampoule est grillée	Remplacer l'ampoule
	L'interrupteur d'éclairage est sur Off	Le mettre sur On
Les portes ne ferment pas correctement	L'armoire à vin n'est pas de niveau	Régler les pieds
	La porte a été inversée et n'est pas montée correctement	Voir la section Inversement de la porte à la page 17
	Les étagères ne sont pas dans la bonne position	Vérifier que toutes les étagères sont correctement insérées
	Le joint de la porte est sale	Essuyer le joint avec un chiffon humide

Spécifications techniques

Modèle	Tension	Plage de	Intensité	Capacité en bouteilles	Agent réfrigérant	Plage de températures	Dimensions h x l x p mm	Poids (kg)
CE202	220-240V 50Hz	85W	0,55A	11	R600a	2-12°C	510 x 430 x 480	18
CE203	220-240V 50Hz	85W	0,55A	28	R600a	2-12°C	825 x 430 x 480	26
CE204	220-240V 50Hz	85W	0,6A	48	R600a	2-12°C	820 x 550 x 570	36

Raccordement électrique

La prise doit être reliée à la prise secteur qui convient.

Cet appareil est câblé comme suit :

- Fil conducteur (brun) à la borne marquée L
- Fil neutre (bleu) à la borne marquée N
- Fil de terre (vert / jaune) à la borne marquée E

Cet appareil doit être mis à la terre.



En cas de doute, consultez un électricien qualifié.

Les points d'isolation électrique doivent être libres de toute obstruction. En cas de débranchement requis en urgence, ils doivent être facilement accessibles.

Mise au rebut

Les règlements de l'UE exigent que les produits munis de réfrigérants soient mis au rebut par des entreprises spécialisées, équipées pour extraire et recycler les composants à gaz, métalliques et en plastique.

Adressez-vous à votre autorité chargée de la collecte des déchets pour ce qui concerne la mise au rebut de votre appareil. Même si rien n'oblige les autorités locales à se charger de la mise au rebut du matériel de réfrigération commerciale, elles pourraient être en mesure de vous conseiller sur les moyens disponibles localement pour s'en débarrasser.

Vous pouvez aussi appeler le standard d'assistance POLAR, qui saura vous renseigner sur les entreprises de prise en charge nationales au sein de l'UE.

Conformité

Le logo WEEE qui figure sur ce produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Pour éviter qu'il ne présente un risque pour la santé humaine et / ou écologique, confiez la mise au rebut de ce produit à un site de recyclage agréé respectueux de l'environnement. Pour de plus amples détails sur la mise au rebut appropriée de ce produit, contactez le fournisseur du produit ou l'autorité responsable de l'enlèvement des ordures dans votre région.



Les pièces POLAR ont été soumises à des tests rigoureux pour pouvoir être déclarées conformes aux normes et spécifications réglementaires définies par les autorités internationales, indépendantes et fédérales.

Les produits POLAR ont été déclarés aptes à porter le symbole suivant :



Tous droits réservés. La production ou transmission, partielles ou intégrales, sous quelque forme que ce soit ou par n'importe quel moyen, tant électronique que mécanique, sous forme de photocopie, d'enregistrement ou autre de ce mode d'emploi sont interdites sans l'autorisation préalablement accordée par POLAR.

Nous nous efforçons, par tous les moyens dont nous disposons, de faire en sorte que les détails contenus dans le présent mode d'emploi soient corrects en date d'impression. Toutefois, POLAR se réserve le droit de changer les spécifications de ses produits sans préavis.

Sicherheitshinweise

- Auf eine flache, stabile Fläche stellen.
- Alle erforderlichen Montage- und Reparaturarbeiten sollten von Wartungspersonal oder einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden. Keine Bauteile oder Bedienflächen von diesem Produkt entfernen.
- Für folgende Normen und Vorschriften sind die lokalen und nationalen Normen heranzuziehen:
 - Arbeitsschutzvorschriften
 - BS EN Verhaltenspraktiken
 - Brandschutzvorschriften
 - IEE-Anschlussvorschriften
 - Bauvorschriften
- NICHT in Wasser eintauchen oder mit Dampf-/Strahlreinigern reinigen.
- Gerät während des Betriebs NICHT bedecken.
- KEINE Nahrungsmittel im Weinkühler aufbewahren.
- Gerät stets senkrecht tragen, lagern und transportieren.
- Das Gerät nicht mehr als 45° kippen.
- Nicht zum Gebrauch im Freien geeignet.
- Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren und gemäß den lokalen Vorschriften entsorgen.
- Aus Sicherheitsgründen muss ein beschädigtes Stromkabel von einem POLAR-Mitarbeiter oder empfohlenen qualifizierten Elektriker erneuert werden.
- Dieses Gerät sollte nur dann von Personen (einschließlich Kindern) mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung oder Kenntnissen verwendet werden, wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person im Gebrauch des Geräts geschult wurden bzw. ständig beaufsichtigt werden.

- Kinder sollten beaufsichtigt werden um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für die Lagerung von Wein bestimmt.
- Polar empfiehlt, dass dieses Gerät regelmäßig (wenigstens jährlich) von einem Fachmann überprüft wird. Die Überprüfung sollte beinhalten, ohne darauf beschränkt zu sein: Visuelle Überprüfung, Polaritätstest, Erdungskontinuität, Isolationskontinuität und Funktionalitätsprüfung.

Warnung: Brandgefahr / brennbare Materialien



- Das in diesem Gerät enthaltene Kältemittelgas ist Isobuten (R600a), das schadstoffarm, aber brennbar ist.
- Explosive Stoffe wie Sprühdosen mit brennbaren Treibmittel in diesem Gerät nicht speichern.



Warnung: Halten Sie alle Lüftungsöffnungen frei. Das Gerät sollte nicht ohne geeignete Ventilation eingebaut werden.

- **Warnung:** Verwenden Sie keine mechanischen Vorrichtungen oder andere Mittel, um den Abtauvorgang zu beschleunigen, andere als die vom Hersteller empfohlen, die mit dem.
- **Warnung:** Halten Sie den Kältemittelkreislauf nicht beschädigen.
- **Warnung:** Verwenden Sie keine elektrischen Geräte innerhalb des Lebensmittellagerungsraumes betreiben, sofern sie nicht der Typ, der vom Hersteller empfohlen wird.

Einführung

Bitte nehmen Sie sich einige Minuten Zeit und lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch. Nur bei korrekter Wartung und vorschriftsgemäßem Betrieb kann Ihr POLAR-Produkt optimale Leistung erzielen.

Lieferumfang

Folgende Teile befinden sich in der Verpackung:

Weinkühler

Bedienungsanleitung

POLAR ist stolz auf die hochwertige Qualität seiner Produkte und seinen erstklassigen Service. Wir stellen sicher, dass alle gelieferten Produkte zum Zeitpunkt der Verpackung voll funktionsfähig sind und sich in einwandfreiem Zustand befinden.

Sollten Sie Transportschäden feststellen, wenden Sie sich bitte unverzüglich an Ihren POLAR-Händler.

Montage



Hinweis: Wenn das Gerät nicht aufrecht transportiert oder gelagert wurde, muss es vor Inbetriebnahme rund 12 Stunden aufrecht aufgestellt werden. Im Zweifelsfall lassen Sie es aufrecht stehen.

1. Das Gerät aus der Verpackung nehmen und den Schutzfilm von allen Flächen entfernen.
2. Den Weinkühler nicht direkter Sonneneinstrahlung aussetzen und nicht in feuchten Bereichen aufstellen.
3. Zur Belüftung einen Abstand von 10 cm zwischen Gerät und Wänden oder anderen Objekten einhalten. **NIEMALS NEBEN ODER IN DER NÄHE EINER WÄRMEQUELLE PLATZIEREN.**
4. Bei Bedarf die Schraubfüße des Weinkühlers regulieren, damit er fest und gerade steht.



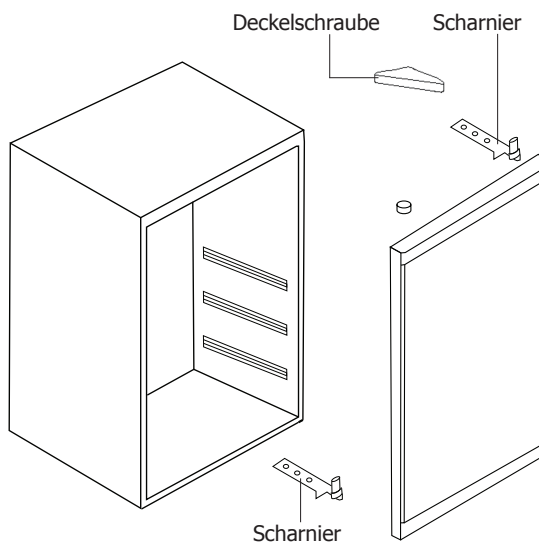
WARNUNG: Achten Sie bei der Positionierung des Gerätes darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt ist.
WARNUNG: Vermeiden Sie mehrere tragbare Steckdosen oder tragbare Netzteile auf der Rückseite des Geräts.

Montage der Tür zur anderen Seite

Je nach Aufstellungsort des Geräts muss die Tür des Weinkühlers in die andere Richtung geöffnet werden. Dazu muss der Türgriff umgedreht werden.

Türgriff ummontieren:

1. Darauf achten, dass der Netzstecker gezogen ist.
2. Das Gerät leicht nach hinten kippen und sichern. Das Gerät darf nicht mehr als 45° nach hinten gekippt werden.
3. Die Schrauben am Türscharnier unten an der Tür lösen und das Scharnier abnehmen.
4. Die Tür etwas öffnen und mit einer nach unten geführten Bewegung entfernen.
5. Die Schraubkappe oben am Weinkühler mit einem kleinen Schraubendreher entfernen.
6. Schrauben Sie das Scharnier von der Oberseite des Geräts.
7. Schrauben Sie den Türrahmen Scharnier auf die andere Seite des Geräts und bringen Sie die Schraubenabdeckung.
8. Setzen Sie die Tür an Ort und Stelle, indem Sie das obere Scharnier zuerst, dann die Tür.
9. Befestigen Sie das untere Scharnier auf der gegenüberliegenden Seite der Tür.
10. Das Gerät kann nicht in ihre Position abgesenkt werden.

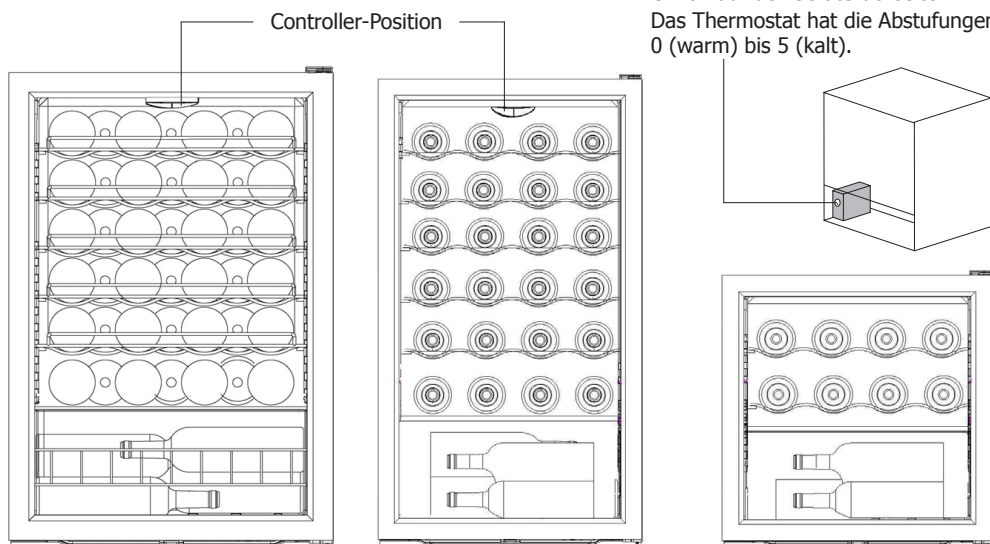


Betrieb

Controller

Der Controller für die Geräte CE203 und CE204 befindet sich im Gerät. Die integrierte Beleuchtung dieser Modelle Beleuchtung Schalter Thermostat kann mithilfe des Schalters am Controller eingeschaltet werden.

Das Thermostat hat die Abstufungen 0 (warm) bis 7 (kalt).



Der Controller befindet sich beim CE202 auf der Geräterückseite
Das Thermostat hat die Abstufungen 0 (warm) bis 5 (kalt).

CE204-48 flaschen (6 im unterteil) CE203-28 flaschen (4 im unterteil) CE202-11 bflaschen (3 im unterteil)

Flaschenanordnung

Um die Kapazität Ihres Weinkühlers optimal auszunutzen, sollten die Flaschen wie oben gezeigt angeordnet werden.

Lagern gemischter Flaschen

Da zwischen den unteren und oberen Ablagen im Weinkühler ein leichter Temperaturunterschied besteht, empfiehlt POLAR, Weißwein unten und Rotwein oben zu lagern.

Reinigung, Pflege und Wartung

- Vor Reinigungsarbeiten stets zunächst das Gerät abschalten und den Netzstecker ziehen.
- Alle Flaschen aus dem Kühler nehmen.
- Für Reinigungsarbeiten empfehlen wir eine warme Seifenlösung. Reinigungsmittel können schädliche Rückstände hinterlassen.
- Erforderliche Reparaturen sollten von einem POLAR-Mitarbeiter oder einem qualifizierten Techniker ausgeführt werden.
- Regelmäßig den Boden der Weinkühlerbox reinigen, um angesammelte Kondensation zu entfernen.

Störungssuche

Bei einem Defekt Ihres POLAR-Geräts konsultieren Sie bitte zunächst folgende Tabelle, bevor Sie die Helpline oder Ihren POLAR-Händler anrufen.

Störung	Vermutliche Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht	Das Gerät ist nicht eingeschaltet	Prüfen, ob der Netzstecker in die Steckdose gesteckt wurde und das Gerät eingeschaltet ist
	Stecker und Kabel sind beschädigt	POLAR-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker anrufen
	Sicherung im Stecker ist durchgebrannt	Neue Sicherung in den Stecker einsetzen
	Stromzufuhr	Netzstrom prüfen
	Interner Vernetzungsfehler	POLAR-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker anrufen
Gerät läuft laut oder nur mit Unterbrechungen	Gerät steht nicht eben	Die Füße so regulieren, dass das Gerät eben steht
Weinkühlschrank ist nicht kühl genug	Temperatur falsch eingestellt	Temperatur prüfen und bei Bedarf neu einstellen
	Externe Umgebung kann kältere Temperatur erforderlich machen	Temperatur prüfen und bei Bedarf neu einstellen
	Tür wird zu häufig geöffnet	Nur bei Bedarf öffnen
	Türdichtung ist ausgeleiert	POLAR-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker anrufen
Licht funktioniert nicht (CE203 & CE204)	Birne ist durchgebrannt	Birne auswechseln
	Lichtschalter auf „Aus“	Lichtschalter auf „Ein“ schalten
Türen schließen nicht richtig	Weinkühler steht nicht eben	Füße regulieren
	Tür wurde auf der anderen Seite angebracht, aber nicht korrekt	Siehe „Montage der Tür zur anderen Seite“ auf Seite 23
	Ablagen sind nicht in Position	Sicherstellen, dass alle Ablagen korrekt eingelegt sind
	Türdichtung ist schmutzig	Mit einem feuchten Tuch reinigen

Technische Spezifikationen

Modell	Spannung	Leistung	Stromstärke	Flaschenkapazität	Kühlmittel	Temp.-bereich	Abmessungen H x B x T mm	Gewicht (kg)
CE202	220-240V 50Hz	85W	0,55A	11	R600a	2-12°C	510 x 430 x 480	18
CE203	220-240V 50Hz	85W	0,55A	28	R600a	2-12°C	825 x 430 x 480	26
CE204	220-240V 50Hz	85W	0,6A	48	R600a	2-12°C	820 x 550 x 570	36

Elektroanschlüsse

Der Stecker muss in eine geeignete Steckdose gesteckt werden.

Das Gerät ist wie folgt verdrahtet:

- Stromführender Leiter (braun) an Klemme L
- Neutraleiter (blau) an Klemme N
- Erdleiter (grün/gelb) an Klemme E



Dieses Gerät muss geerdet sein.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Elektriker.

Elektroisolierpunkte dürfen nicht blockiert werden. Bei einem Notstopp müssen diese Punkte jederzeit sofort zugänglich sein.

Entsorgung

Gemäß EU-Vorschriften müssen Kühlprodukte von Fachunternehmen entsorgt werden, die alle Gase, Metall- und Kunststoffbauteile entfernen oder recyceln.

Ihre Kommunalverwaltung kann Sie über die Entsorgung Ihres Geräts informieren. Kommunalbehörden sind nicht verpflichtet, gewerbliche Kühlgeräte zu entsorgen. Sie können Sie jedoch über lokale Annahmestellen informieren, die diese Geräte entsorgen.

Sie können auch die POLAR-Helpdesk anrufen. Wir verfügen über eine Liste nationaler Entsorger in den EU-Staaten.

Konformität

Das WEEE-Logo auf diesem Produkt oder in der Dokumentation auf darauf hin, dass das Produkt nicht im normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Um mögliche Gesundheits- bzw. Umweltschäden zu vermeiden, muss das Produkt durch einen zugelassenen und umweltverträglichen Recyclingprozess entsorgt werden. Für weitere Informationen zur korrekten Entsorgung dieses Produkts wenden Sie sich bitte an den Lieferanten oder die für Müllentsorgung zuständige Behörde in Ihrer Nähe.



Alle POLAR-Produkte werden strengen Tests unterzogen, um die Einhaltung von Normen und Spezifikationen internationaler und nationaler Behörden und unabhängiger Organisationen zu gewährleisten.

POLAR-Produkte dürfen durch folgendes Symbol gekennzeichnet werden:



Alle Rechte vorbehalten. Diese Anleitung darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung von POLAR weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form oder auf irgendeinem Wege - einschließlich elektronischer, mechanischer Verfahren, durch Fotokopieren, Aufnahme oder andere Verfahren - vervielfältigt oder übertragen werden.

Es werden alle Anstrengungen unternommen um sicherzustellen, dass alle Angaben bei der Drucklegung korrekt sind. POLAR behält sich jedoch das Recht vor, Spezifikationen ohne Vorankündigung zu ändern.

Suggerimenti per la sicurezza

- Posizionare su una superficie piana e stabile.
- L'installazione e le eventuali riparazioni devono venire eseguite da un agente/tecnico qualificato. Non rimuovere i componenti o i pannelli di accesso dell'apparecchio.
- Verificare la conformità alle normative locali e nazionali di quanto segue:
 - Normativa antinfortunistica sul lavoro
 - Linee guida BS EN
 - Precauzioni antincendio
 - Normativa IEE sui circuiti elettrici
 - Norme di installazione
- NON immergere in acqua e non utilizzare dispositivi a vapore o a getto d'acqua per pulire questa unità;
- NON coprire l'apparecchio se è in funzione;
- NON conservare cibi nella cella frigo per vino;
- Effettuare il trasporto, l'immagazzinaggio e l'utilizzo di questa unità tenendola sempre in posizione verticale;
- Non inclinare mai la cella frigo a un'angolazione superiore ai 45° rispetto al piano verticale;
- Non adatto all'uso esterno;
- Tenere l'imballaggio fuori dalla portata dei bambini; smaltire l'imballaggio in modo da rispettare le normative delle autorità locali;
- Qualora il cavo di alimentazione dovesse danneggiarsi, dovrà essere sostituito da un agente POLAR oppure un tecnico qualificato raccomandato in modo da evitare possibili rischi;
- L'apparecchio non è destinato a essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive della necessaria esperienza e conoscenza dell'apparecchio, che non abbiano ricevuto supervisione o istruzioni relative all'utilizzo dell'apparecchio dalle persone responsabili della loro sicurezza.

- I bambini vanno supervisionati per assicurarsi che non giochino con la presente apparecchiatura.
- L'apparecchio è destinato a essere utilizzato esclusivamente per la conservazione del vino.
- Polar raccomanda che questo apparecchio venga periodicamente testato (almeno una volta all'anno) da una persona competente. I test dovrebbero includere, ma non solo: ispezione visiva, test di polarità, continuità di terra, continuità di isolamento e test funzionale.

Attenzione: Rischio di incendio / materiali infiammabili



- Il gas refrigerante contenuto in questo apparecchio è isobutene (R600a), che è poco inquinante ma infiammabile.
- Non conservare sostanze esplosive, come bombolette spray con propellente infiammabile in questo apparecchio.



Attenzione: Tenere libere tutte le aperture di ventilazione. L'unità non deve essere installata senza una ventilazione adeguata.

- **Attenzione:** non utilizzare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di sbrinamento, diversa dal fabbricante raccomandato Quelli da.
- **Attenzione:** Non danneggiare il circuito refrigerante.
- **Attenzione:** Non usare apparecchi elettrici all'interno degli scomparti per la conservazione degli alimenti, a meno che siano del tipo consigliato dal produttore.

Introduzione

Leggere con attenzione il presente manuale. La manutenzione e l'utilizzo corretti di questo apparecchio consentiranno di ottenere le massime prestazioni da questo prodotto POLAR.

Contenuto dell'imballaggio

L'imballaggio contiene quanto segue:

Cella frigo per vino

Manuale di istruzioni

POLAR garantisce una qualità e un servizio impeccabili e assicura che al momento dell'imballaggio tutti i componenti forniti sono integralmente funzionanti e privi di difetti.

Nel caso siano rilevati danni risultanti dal trasporto del prodotto, rivolgersi immediatamente al rivenditore POLAR locale.

Montaggio



Nota: se l'apparecchio è stato immagazzinato o spostato in posizione non verticale, lasciarlo in posizione verticale per circa 12 ore prima di metterlo in funzione. In caso di dubbio, osservare comunque questa precauzione.

1. Liberare l'apparecchio dall'imballaggio e dalla pellicola protettiva per tutta la sua superficie;
2. Tenere la cella frigo al riparo dai raggi solari diretti ed evitare gli ambienti umidi;
3. Osservare una distanza di 10 cm tra l'unità e le pareti o altri oggetti al fine di assicurare la necessaria ventilazione. **NON COLLOCARE IN PROSSIMITÀ DI FONTI DI CALORE.**
4. Se necessario, modificare l'altezza dei piedini regolabili della cella frigo per livellarne l'altezza.



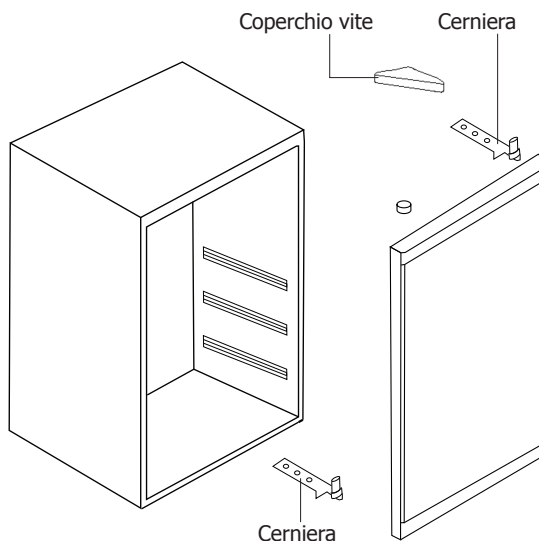
AVVERTENZA: quando si posiziona l'apparecchio, assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia intrappolato o danneggiato.
AVVERTENZA: non posizionare prese multiple portatili (ciabatte) o alimentatori portatili sul retro dell'apparecchio.

Come invertire l'apertura dello sportello

In base al luogo in cui viene installato questo articolo, potrebbe essere necessario modificare l'apertura dello sportello della cella frigo per vino, montando la maniglia dello sportello su un lato diverso.

Per montare la maniglia in posizione inversa:

1. Assicurarsi che l'apparecchio non sia collegato all'alimentazione elettrica;
2. Inclinare leggermente l'apparecchio e assicurarlo con puntelli; l'apparecchio non va inclinato all'indietro per un'angolazione maggiore di 45°;
3. Allentare le viti della cerniera dello sportello alla base dello stesso, e rimuovere la cerniera;
4. Aprire leggermente lo sportello e rimuoverlo spostandolo verso il basso;
5. Rimuovere il coperchio delle viti sulla parte superiore della cella frigo per il vino utilizzando un piccolo cacciavite;
6. Svitare la cerniera dalla parte superiore dell'apparecchio.
7. Avvitare la cerniera telaio della porta sul lato opposto dell'apparecchio e rimontare il coperchio a vite.
8. Montare la porta in luogo individuando la cerniera superiore prima poi di chiudere la porta.
9. Riposizionare la cerniera inferiore sul lato opposto della porta.
10. L'apparecchio non può essere abbassata in posizione.

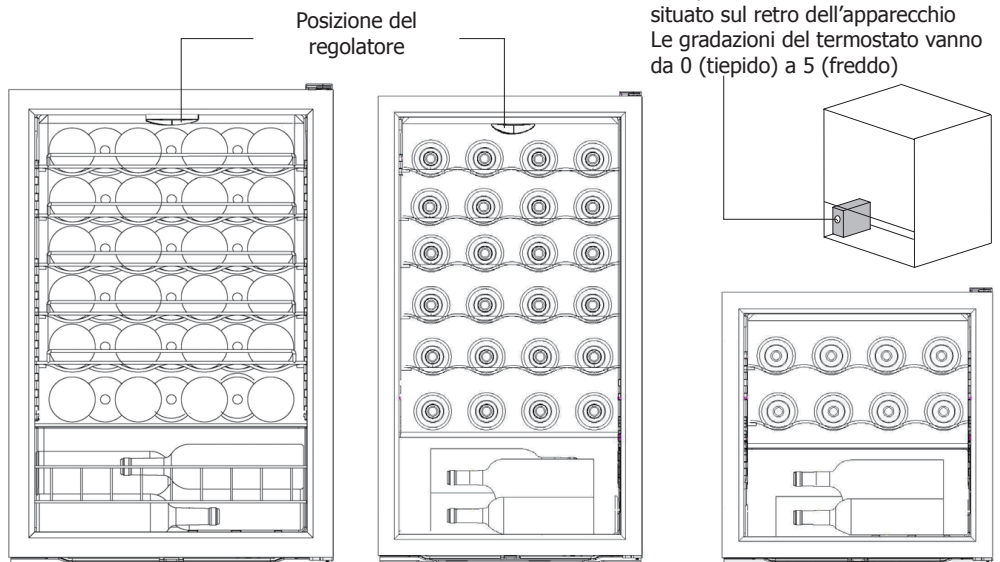


Funzionamento

Dispositivo di controllo

Il dispositivo di controllo dei modelli CE203 e CE204 è situato all'interno della cella. Questi modelli sono provvisti di una luce integrata che può essere accesa per mezzo dell'interruttore del dispositivo di controllo.

Le gradazioni del termostato vanno da 0 (tiepido) a 7 (freddo).



CE204-48 bottiglie (6 in supporto) CE203-28 bottiglie (4 in supporto) CE202 - 11 bottiglie (3 in supporto)

Disposizione delle bottiglie

Per ottimizzare al massimo la capacità della cella frigo per il vino, disporre le bottiglie come indicato sopra.

Come conservare bottiglie miste

Tra la parte superiore e quella inferiore della cella frigo per il vino la temperatura differisce leggermente, pertanto POLAR consiglia di sistemare le bottiglie di vino bianco nella parte inferiore della cella frigo e quelle di vino rosso nella parte superiore.

Pulizia, cura e manutenzione

- Spegnere l'articolo e togliere l'alimentazione elettrica prima di procedere con la pulizia;
- Rimuovere tutte le bottiglie;
- Per la pulizia, è consigliabile l'utilizzo di acqua tiepida e saponata; i detersivi potrebbero lasciare residui dannosi;
- Qualora necessarie, le riparazioni vanno condotte solo da un agente POLAR o da un tecnico qualificato;
- Pulire periodicamente la parte inferiore dello scomparto della cella frigo per rimuovere eventuali formazioni di condensa.

Risoluzione dei problemi

Se dovessero verificarsi guasti dell'apparecchio POLAR, controllare la tabella seguente prima di contattare la helpline telefonica o il rivenditore POLAR.

Guasto	Probabile causa	Azione
L'apparecchio non funziona	L'apparecchio non è acceso	Controllare che l'apparecchio sia correttamente collegato e acceso
	La presa e il cavo sono danneggiati	Rivolgersi a un tecnico qualificato o a un agente POLAR
	Il fusibile della presa è guasto	Sostituire il fusibile della presa
	Alimentazione	Controllare l'alimentazione
	Guasto dei circuiti interni	Rivolgersi a un tecnico qualificato o a un agente POLAR
Il dispositivo è rumoroso oppure è acceso a intermittenza	Il dispositivo non è posizionato a livello	Modificare l'altezza dei piedini di sostegno per portare il dispositivo a livello
La cella non è sufficientemente fredda	Impostazione sbagliata della temperatura	Controllare la temperatura e impostarla nuovamente, se necessario
	A causa dell'ambiente esterno è necessaria una temperatura più bassa	Controllare la temperatura e impostarla nuovamente, se necessario
	Lo sportello viene aperto troppo spesso	Aprire solo se necessario
	La guarnizione dello sportello è logora	Richiedere l'intervento dell'agente POLAR o di un tecnico qualificato
La luce non funziona (CE203 e CE204)	La lampadina è saltata	Sostituire la lampadina
	L'interruttore della luce è posizionato su OFF (spento)	Posizionare l'interruttore della luce su ON (acceso)
Gli sportelli non funzionano correttamente	La cella frigo per il vino non è posizionata a livello	Modificare l'altezza dei piedini di supporto
	L'apertura degli sportelli è stata invertita, ma in modo scorretto	Consultare il par. "Come invertire l'apertura dello sportello" a pag. 29
	I ripiani non sono disposti correttamente	Controllare che tutti i ripiani siano inseriti correttamente
	Lo guarnizione dello sportello è sporca	Passare un panno inumidito

Specifiche tecniche

Modello	Tensione	Alimentazio	Corrente	Capacità bottiglia	Refrigerante	Gamma temp.	Dimensioni h x l x p mm	Peso (kg)
CE202	220-240V 50Hz	85W	0,55A	11	R600a	2-12°C	510 x 430 x 480	18
CE203	220-240V 50Hz	85W	0,55A	28	R600a	2-12°C	825 x 430 x 480	26
CE204	220-240V 50Hz	85W	0,6A	48	R600a	2-12°C	820 x 550 x 570	36

Cablaggi elettrici

La spina deve venire collegata a una presa di rete appropriata.

L'apparecchio ha i seguenti cablaggi:

- Filo sotto tensione (colore marrone) a terminale L
- Filo del neutro (colore blu) a terminale N
- Filo di terra (colore verde/giallo) a terminale E

Questa apparecchiatura deve essere collegata a terra.



In caso di dubbi, consultare un elettricista qualificato.

I punti di isolamento elettrico devono essere liberi da ostruzioni. In caso di emergenza, i punti devono essere facilmente raggiungibili qualora sia necessario scollegarli.

Smaltimento

Le normative UE prevedono che lo smaltimento dei prodotti di refrigerazione sia eseguito da aziende specializzate nella rimozione o nel riciclaggio di tutti i gas e dei componenti in metallo e plastica.

Rivolgersi all'ente locale incaricato per informazioni sullo smaltimento di questo apparecchio. Gli enti locali non hanno l'obbligo di procedere allo smaltimento di apparecchi di refrigerazione commerciali ma sono in grado di fornire suggerimenti sulla modalità di smaltimento di tali apparecchi.

In alternativa, chiamare la helpline telefonica di POLAR per ricevere informazioni dettagliate sulle aziende di smaltimento nella UE.

Conformità

Il logo WEEE riportato su questo prodotto o sulla relativa documentazione indica che il prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico. Per evitare possibili danni alla salute e/o all'ambiente, il prodotto deve venire smaltito utilizzando una procedura di riciclaggio approvata e sicura per l'ambiente. Per ulteriori informazioni su come smaltire in maniera corretta questo prodotto, contattare il fornitore del prodotto o l'ente locale responsabile per lo smaltimento dei rifiuti.



I componenti POLAR sono stati sottoposti a un rigoroso collaudo ai fini della conformità agli standard e alle specifiche normative previste dalle autorità internazionali, indipendenti e federali.

I prodotti POLAR sono autorizzati a esporre il seguente simbolo:



Tutti i diritti riservati. È vietata la riproduzione o la trasmissione in alcuna forma, elettronica, meccanica, mediante fotocopiatura o altro sistema di riproduzione, di qualsiasi parte delle presenti istruzioni senza la previa autorizzazione scritta di POLAR.

Le informazioni contenute sono corrette e accurate al momento della stampa, tuttavia POLAR si riserva il diritto di modificare le specifiche senza preavviso.

Consejos de Seguridad

- Colóquela sobre una superficie plana, estable.
- Un agente de servicio / técnico cualificado debería llevar a cabo la instalación y cualquier reparación si se precisa. No retire ningún componente ni panel de servicio de este producto.
- Consulte las Normas Locales y Nacionales correspondientes a lo siguiente:
 - Legislación de Seguridad e Higiene en el Trabajo
 - Códigos de Práctica BS EN
 - Precauciones contra Incendios
 - Normativos de Cableado de la IEE
 - Normativas de Construcción
- NO la sumerja en agua ni utilice difusores de vapor o de chorro para limpiar la unidad.
- NO cubra el aparato cuando esté en funcionamiento.
- NO GUARDE alimentos en la nevera de vino.
- Transporte, almacene y manipule siempre el aparato en posición vertical.
- No incline nunca el aparato más de 45° respecto a la posición vertical.
- Aparato no apto para uso en exteriores.
- Mantenga todo el embalaje fuera del alcance de los niños. Deseche el embalaje tal y como dicten las normativas de las autoridades locales.
- Si el cable eléctrico está deteriorado, para evitar cualquier riesgo, un técnico cualificado recomendado o un agente de POLAR deberá cambiarlo.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos los niños) que tengan sus capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que no cuenten con experiencia y conocimientos a menos que lo hagan bajo la supervisión o siguiendo instrucciones relativas al uso del aparato a través de una persona responsable de su seguridad.

- Para asegurarse de que los menores no juegan con el aparato, no los deje sin vigilancia.
- Polar recomienda que este aparato debe ser periódicamente probado (al menos anualmente) por una Persona Competente. La prueba debe incluir, pero no debe estar limitado a: Inspección visual, Prueba de polaridad, Toma a tierra, continuidad de aislamiento y prueba Funcional.
- Este aparato está diseñado para ser utilizado exclusivamente para almacenar vinos.

Advertencia: Riesgo de incendio / materiales inflamables



- El Gas Refrigerante contenido en este aparato es Isobuteno (R600a), el cual es poco contaminante pero inflamable.
- No guarde sustancias explosivas, tales como latas de aerosol con un propelente inflamable en este aparato.



Advertencia: Mantenga los orificios de ventilación libres de obstrucciones. Asegúrese de que la unidad disponga de una ventilación adecuada.

- **Advertencia:** No utilice dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación, que no sea el fabricante recomienda Aquellos por.
- **Advertencia:** No dañe el circuito refrigerante.
- **Advertencia:** No utilice aparatos eléctricos dentro de los compartimentos de almacenamiento de alimentos del aparato, a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante.

Introducción

Tómese unos minutos para leer este manual. El correcto mantenimiento y manejo de esta máquina proporcionará el mejor funcionamiento posible de su producto POLAR.

Contenido del Conjunto

Se incluye lo siguiente:

Refrescador de vino

Manual de Instrucciones

POLAR se enorgullece de su calidad y servicio y asegura que en el momento del embalaje, el contenido se suministró con plena funcionalidad y sin ningún defecto.

Si encontrara algún daño resultante del transporte, póngase en contacto inmediatamente con su distribuidor POLAR.

Instalación



Nota: Si el aparato no se ha almacenado o transportado en posición vertical, déjelo en posición vertical durante aproximadamente 12 horas antes del funcionamiento. Si tiene alguna duda, deje el aparato en posición vertical.

1. Desembale el aparato. Asegúrese de que todos los revestimientos y las láminas de plástico de protección se hayan quitado totalmente de todas las superficies.
2. No coloque la nevera de vino en áreas húmedas o bajo insolación directa.
3. Mantenga una distancia de 10 cm entre la unidad y las paredes u otros objetos para ventilación. **NO COLOQUE LA UNIDAD CERCA O JUNTO A UNA FUENTE DE CALOR.**
4. Si es preciso, ajuste las patas a rosca de la nevera de vino para nivelarla.



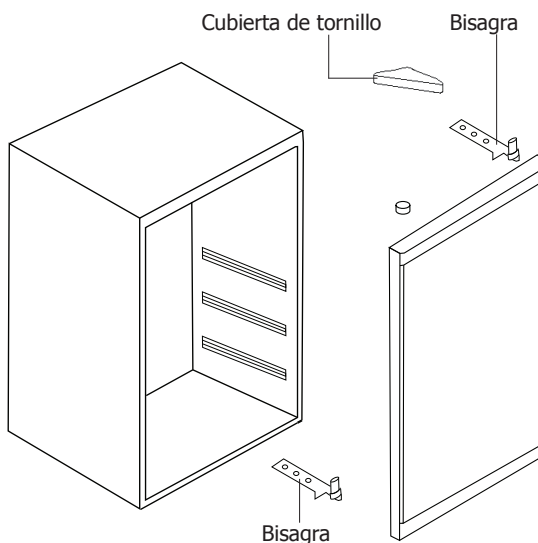
ADVERTENCIA: Cuando coloque el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no esté atrapado o dañado.
ADVERTENCIA: No coloque enchufes portátiles o fuentes de alimentación portátiles en la parte posterior del aparato.

Inversión de la puerta

Según el emplazamiento del aparato, puede ser necesario invertir el sentido de giro de apertura de la puerta de la nevera de vino y cambiar de lado el tirador de la puerta.

Para invertir el tirador de la puerta:

1. Compruebe que el aparato está desenchufado de la red eléctrica.
2. Vuelque un poco hacia atrás el aparato y déjelo bien apoyado. El aparato no debe volcarse hacia atrás más de 45 grados.
3. Suelte los tornillos de la bisagra de la puerta en la base de ésta y quite la bisagra.
4. Abra un poco la puerta y retírela hacia abajo.
5. Con un pequeño destornillador, retire la cubierta del tornillo de la parte superior de la nevera de vino.
6. Desatornille y retire la bisagra de la parte superior del aparato.
7. Tornillo de la bisagra marco de la puerta en el lado opuesto del aparato y vuelva a colocar la cubierta del tornillo.
8. Coloque la puerta en su lugar mediante la localización de la bisagra superior primero y luego cerrar la puerta.
9. Vuelva a colocar la bisagra inferior en el lado opuesto de la puerta.
10. El aparato no se puede bajar en su posición.

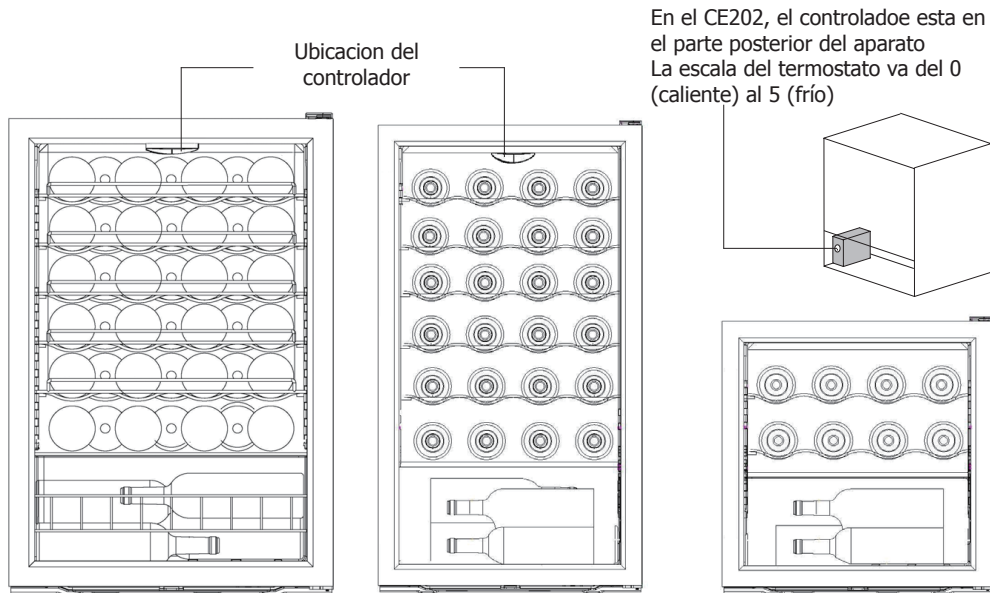


Funcionamiento

Controlador

El controlador de los modelos CE203 y CE204 está dentro de la cabina. Estos modelos cuentan con una Luz Interruptor Termostato lámpara integrada que puede encenderse con el interruptor del controlador.

La escala del termostato va del 0 (caliente) al 7 (frío).



CE204 - 48 botellas (6 en la base) CE203 - 28 botellas (4 en la base) CE202 - 11 botellas (3 en la base)

Disposición de las botellas

Para conseguir la máxima capacidad de su nevera de vino, las botellas deben colocarse como se ve arriba.

Almacenamiento de varios tipos de botellas

Dada la leve variación de la temperatura entre la parte superior y la inferior de la nevera de vino, POLAR recomienda que las botellas de vino blanco se coloquen en la parte inferior de la nevera y las de tinto en la parte superior.

Limpieza, cuidado y mantenimiento

- Antes de cualquier limpieza, apague la máquina y desenchúfela de la toma eléctrica.
- Saque del aparato todas las botellas.
- Para la limpieza se recomienda agua tibia y jabonosa. Los agentes de limpieza pueden dejar residuos perjudiciales.
- Un agente de POLAR o un técnico cualificado debe realizar cualquier reparación necesaria.
- Limpie periódicamente el suelo interior de la nevera de vino para eliminar cualquier rastro de condensación.

Resolución de problemas

Si su aparato POLAR falla, por favor compruebe la tabla siguiente antes de llamar a la línea de asistencia o a su distribuidor POLAR.

Fallo	Causa probable	Acción
El aparato no funciona	El aparato no está conectado	Compruebe que el aparato esté enchufado correctamente y conectado
	El enchufe y el cable están dañados	Llame a un técnico cualificado o a un agente de POLAR
	El fusible del enchufe se ha fundido	Cambie el fusible del enchufe
	Suministro eléctrico	Compruebe el suministro eléctrico
	Fallo del cableado interno	Llame a un técnico cualificado o a un agente de POLAR
El aparato hace ruidos o funciona de modo intermitente	El aparato no está nivelado	Ajuste las patas para nivelar el aparato
El interior de la nevera de vino no está suficientemente frío	Ajuste incorrecto de la temperatura	Compruebe la temperatura y reinicie si es preciso
	El ambiente exterior puede requerir una temperatura más fría	Compruebe la temperatura y reinicie si es preciso
	La puerta se abre con demasiada frecuencia	Abra sólo cuando sea necesario
	La junta de la puerta está desgastada	Llame a un agente de POLAR o a un técnico cualificado
La luz no funciona (CE203 & CE204)	Se ha fundido la bombilla	Cambie la bombilla
	El interruptor de la luz está apagado (Off)	Encienda el interruptor de la luz (On)
Las puertas no cierran bien	La nevera de vino no está nivelada	Ajuste las patas
	Se ha invertido la puerta y no se ha ajustado bien	Vea "Inversión de la puerta", en la pág. 35
	Los estantes están mal puestos	Compruebe que todos los estantes están bien metidos
	La junta de la puerta está sucia	Friegue con un paño húmedo

Especificaciones Técnicas

Modelo	Tensión	Potencia	Corriente	Capacidad en botellas	Refrigerante	Rango de temp.	Dimensiones al. x an. x fo. mm	Peso (kg)
CE202	220-240V 50Hz	85W	0,55A	11	R600a	2-12°C	510 x 430 x 480	18
CE203	220-240V 50Hz	85W	0,55A	28	R600a	2-12°C	825 x 430 x 480	26
CE204	220-240V 50Hz	85W	0,6A	48	R600a	2-12°C	820 x 550 x 570	36

Cableado Eléctrico

El enchufe tiene que conectarse a una toma eléctrica adecuada.

Este aparato está conectado de la forma siguiente:

- Cable cargado (de color marrón) al terminal marcado como L
- Cable neutro (de color azul) al terminal marcado como N
- Cable de tierra (de color verde / amarillo) al terminal marcado como E

Este aparato debe conectarse a una toma de tierra.



Si tiene alguna duda, consulte a un electricista cualificado.

Los puntos de aislamiento eléctrico deben mantenerse libres de cualquier obstrucción. En caso de precisarse una desconexión de emergencia, deben estar disponibles de forma inmediata.

Desecho

Las normativas de la UE requieren que los productos de refrigeración sean desechados por compañías especializadas que extraigan o reciclen todos los gases, componentes metálicos y de plástico.

Consulte a su autoridad local de recogida de residuos a la hora de desechar su aparato. Las autoridades locales no están obligadas a eliminar los equipos de refrigeración comerciales pero pueden ofrecer consejo sobre cómo desechar los equipos localmente.

Otra opción es llamar a la línea de asistencia de POLAR para pedir información sobre las compañías nacionales de desechos de la UE.

Cumplimiento

El logotipo WEEE en este producto o su documentación indica que no debe eliminarse como un residuo doméstico. Para ayudar a prevenir posibles daños a la salud humana y/ o el medio ambiente, el producto debe eliminarse en un proceso de reciclaje aprobado y medioambientalmente seguro. Para obtener más información sobre cómo eliminar correctamente este producto, póngase en contacto con el proveedor del mismo o la autoridad local responsable de la eliminación de residuos en su zona.



Las piezas POLAR han pasado estrictas pruebas de productos para cumplir las especificaciones y normas reguladoras establecidas por las autoridades internacionales, independientes y federales.



Los productos POLAR han sido autorizados para llevar el símbolo siguiente:

Reservados todos los derechos. Puede estar prohibida la reproducción o transmisión en cualquier forma o por cualquier medio electrónico, mecánico, de fotocopiado, registro o de otro tipo, de cualquier parte de estas instrucciones sin la autorización previa y por escrito de POLAR.

Se ha hecho todo lo posible para garantizar que todos los datos son correctos en el momento de su publicación; sin embargo, POLAR se reserva el derecho a modificar las especificaciones sin que medie notificación previa.

Conselhos de segurança

- Colocar numa superfície plana e estável.
- Um agente de serviço/técnico qualificado deverá efectuar a instalação e quaisquer reparações, caso necessário. Não retirar qualquer componente ou painéis de serviço deste produto.
- Consultar e cumprir os regulamentos locais e nacionais no que diz respeito à:
 - Legislação de saúde e segurança no local de trabalho
 - Códigos de trabalho
 - Prevenção de incêndios
 - Normas para sistemas eléctricos IEE
 - Código de construção
- NÃO submirja em água nem utilize dispositivos de limpeza a jacto/vapor para limpar a unidade.
- NÃO tape o aparelho quando estiver em funcionamento.
- NÃO guarde comida no refrigerador de vinho.
- Transporte, guarde e manipule o aparelho sempre na posição vertical.
- Nunca incline o aparelho num ângulo de 45° face à posição vertical.
- Não é adequado para ser utilizado no exterior.
- Mantenha todos os elementos da embalagem fora do alcance das crianças. Elimine os elementos da embalagem em conformidade com os regulamentos das autoridades locais.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado deve ser substituído por um agente da POLAR ou por um técnico qualificado recomendado de forma a evitar o risco de perigo.
- Este aparelho não está indicado para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, ou com falta de experiência e conhecimento, excepto se tiverem sido supervisionadas ou tiverem recebido instruções acerca da utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.

- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Este aparelho destina-se a ser utilizado exclusivamente para o armazenamento de vinho.
- Polar recomenda que esta unidade seja testada periodicamente (mínimo 1 vez por ano) por pessoas qualificadas. O teste deve incluir, porém não está limitado a: Inspeção visual, teste de polaridade, continuidade da terra, continuidade de isolamento e teste funcional.



Aviso: Risco de incêndio / materiais inflamáveis

- O gás refrigerador contido neste aparelho é isobutano (R600a), o qual é pouco poluente, no entanto inflamável.
- Não guarde substâncias explosivas, tais como latas de aerosol ou com um propulsor inflamável neste aparelho.



Aviso: Mantenha todas as aberturas de ventilação desobstruídas. A unidade não deve ser encaixotada ou encastrada sem a ventilação adequada.

- **Aviso:** Não use dispositivos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelação, distintos dos recomendados pelo fabricante.
- **Aviso:** Não danificar o circuito de refrigeração.
- **Aviso:** Não use aparelhos eléctricos no interior dos compartimentos de armazenamento de alimentos do aparelho, a menos que eles sejam o tipo recomendado pelo fabricante.

Introdução

Por favor utilize o tempo necessário para ler atentamente este manual. Uma manutenção e utilização correcta deste aparelho permitem a melhor capacidade de funcionamento do seu produto POLAR.

Conteúdo da embalagem

A embalagem inclui o seguinte:

- Câmara frigorífica para vinho
- Manual de instruções

A POLAR orgulha-se pelo serviço e a qualidade dos seus produtos e portanto verifica, durante a fase de embalagem, o estado funcional e o bom estado do conteúdo fornecido.

Quando confrontado com quaisquer danos provocados durante o transporte, contacte imediatamente o seu fornecedor POLAR.

Instalação



Nota: se o aparelho foi armazenado ou transportado numa posição não igual à posição de instalação, devese, antes de utilizar o mesmo, colocar o produto durante 12 horas na posição de instalação. Em caso de dúvida deve cumprir a instrução anterior.

1. Retire o aparelho da embalagem e a película protectora de todas as superfícies.
2. Evite posicionar o refrigerador de vinho em áreas expostas à luz solar directa ou húmidas.
3. Para a ventilação adequada deve-se manter uma distância de 10 cm entre o produto e as paredes ou outros objectos. **NUNCA COLOQUE AO LADO OU PRÓXIMO A UMA FONTE DE CALOR.**
4. Se necessário, ajuste os apoios roscados do refrigerador de vinho para o nivelar.



AVISO: Ao posicionar o aparelho, certifique-se de que o cabo de alimentação não esteja preso ou danificado.

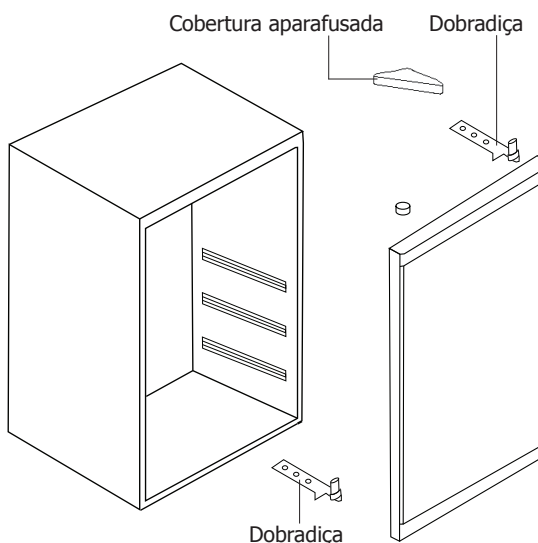
AVISO: Não coloque múltiplas tomadas portáteis ou fontes de alimentação portáteis na parte traseira do dispositivo.

Alterar a direcção de abertura da porta

Dependendo da localização do aparelho, pode ser necessário alterar a direcção de abertura da porta do refrigerador de vinho alterando o lado do puxador da porta.

Para alterar o lado do puxador da porta:

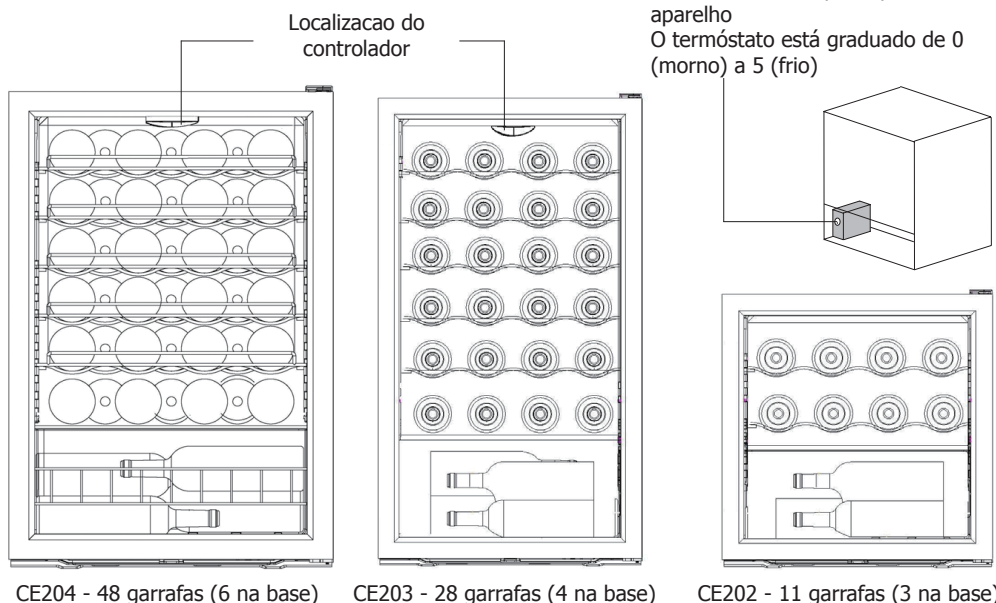
1. Certifique-se de que o aparelho esteja desligado da fonte de alimentação.
2. Incline o aparelho ligeiramente para trás e apoie-o com segurança. O aparelho não deve estar inclinado mais do que 45 graus.
3. Desaparafuse os parafusos da articulação da porta na base da porta e retire a articulação.
4. Abra ligeiramente a porta e retire-a com a porta virada para baixo.
5. Retire a cobertura aparafusada na parte superior do refrigerador de vinho com uma chave de fendas pequena.
6. Desapertar e remover a dobradiça a partir do topo do aparelho.
7. Parafuso da dobradiça da porta moldura para o lado oposto do aparelho e recoloque a tampa de rosca.
8. Montar a porta no lugar, localizando a dobradiça superior primeiro, em seguida, fechar a porta.
9. Reattach a dobradiça inferior para o lado oposto da porta.
10. O aparelho não pode ser reduzido a sua posição.



Funcionamento

Controlador

O controlador para os modelos CE203 e CE204 está localizado no interior da caixa. Estes modelos possuem uma luz integrada que pode ser ligada utilizando O termostato está graduado de 0 (morno) a 7 (frio).



Disposição das garrafas

Para aproveitar a capacidade máxima do refrigerador de vinho, as garrafas devem ser colocadas conforme é indicado acima.

Guardar garrafas diferentes

Devido à ligeira variação de temperatura entre a parte superior e a parte inferior do refrigerador de vinho, a POLAR recomenda que as garrafas de vinho branco sejam guardadas na parte inferior do refrigerador de vinho e as garrafas de vinho tinto na parte superior.

Limpeza, cuidados e manutenção

- Desligue sempre o aparelho da fonte de alimentação antes de proceder à limpeza do mesmo.
- Retire todas as garrafas do aparelho.
- É recomendada a utilização de água morna com sabão para a limpeza do aparelho. Os agentes de limpeza podem deixar resíduos nocivos.
- Se for necessário proceder a alguma reparação, a mesma deverá ser realizada por um agente da POLAR ou por um técnico qualificado.
- Limpe periodicamente a parte inferior do compartimento do refrigerador de vinho para retirar qualquer condensação que se possa ter formado.

Resolução de problemas

Se o seu produto POLAR apresentar uma falha, consulte a seguinte tabela antes de telefonar à linha de apoio ou ao seu agente POLAR.

Problema	Causa provável	A fazer
O aparelho não funciona	O aparelho não está ligado	Verifique a ligação correcta dos cabos e ligue o aparelho
	A ficha e o cabo estão danificados	Chame o agente da POLAR ou um técnico qualificado
	O fusível da ficha disparou	Substitua o fusível da ficha
	Fonte de alimentação	Verifique a fonte de alimentação
	Erro na cablagem interna	Chame o agente da POLAR ou um técnico qualificado
O aparelho emite sons ou funciona de forma intermitente	O aparelho não está nivelado	Ajuste os apoios para nivelar o aparelho
A caixa do refrigerador de vinho não está suficientemente refrigerada	A temperatura não está definida correctamente	Verifique a temperatura e redefina-a se necessário
	O ambiente exterior pode requerer uma temperatura mais baixa	Verifique a temperatura e redefina-a se necessário
	A porta é aberta com demasiada frequência	Abra a porta apenas quando necessário
	A vedação da porta está desgastada	Contacte um agente da POLAR ou um técnico qualificado
A luz não funciona (CE203 e CE204)	A lâmpada está fundida	Substitua a lâmpada
	O interruptor da lâmpada está definido para Desligado	Defina o interruptor da lâmpada para Ligado
As portas não fecham correctamente	O refrigerador de vinho não está nivelado	Ajuste os apoios
	A direcção de abertura da porta foi invertida e a porta não foi encaixada correctamente	Consulte "Alterar a direcção de abertura da porta" na página 41
	As prateleiras não estão na posição correcta	Verifique se as prateleiras estão colocadas correctamente
	A vedação da porta está suja	Limpe-a com um pano seco e húmido

Especificações técnicas

Modelo	Voltagem	Potência	Corrente	Capacidade de das garrafas	Refrigeração	Intervalo de temperatura	Dimensões l x a x p mm	Peso (kg)
CE202	220-240V 50Hz	85W	0,55A	11	R600a	2-12°C	510 x 430 x 480	18
CE203	220-240V 50Hz	85W	0,55A	28	R600a	2-12°C	825 x 430 x 480	26
CE204	220-240V 50Hz	85W	0,6A	48	R600a	2-12°C	820 x 550 x 570	36

Cablagem eléctrica

Deve-se utilizar tomadas adequadas para ligar a ficha do aparelho.

O esquema de electricidade deste aparelho é o seguinte:

- Cabo eléctrico (castanho) para o terminal marcado L
- Cabo neutro (azul) para o terminal marcado N
- Cabo terra (verde/amarelo) para o terminal marcado com E

Este aparelho tem de estar ligado à terra.



Consulte um electricista qualificado em caso de dúvidas.

Os pontos eléctricos isolados devem ficar limpos de qualquer obstrução. Estes pontos têm que ser imediatamente acessíveis caso seja necessário desligar a electricidade.

Tratamento de lixo e resíduos

Os regulamentos da UE exigem a entrega de produtos de refrigeração a empresas especializadas em remover ou reciclar todos os gases, metais e componentes de plástico.

Consulte a autoridade responsável pelo tratamento de lixo sobre a recolha do seu aparelho. As autoridades locais não são responsáveis pela recolha de equipamento comercial de refrigeração, no entanto, podem informá-lo quanto a recolha local do seu equipamento.

Ou então, contacte a linha de apoio da POLAR para obter informações sobre as empresas nacionais de tratamento de lixo na UE.

Conformidade

O logótipo WEEE neste produto ou a sua documentação indicam que o produto não deve ser tratado como lixo doméstico. Para ajudar a prevenir possíveis danos para a saúde humana e/ou ambiente, o produto deve ser eliminado de acordo com um processo de reciclagem aprovado e seguro para o ambiente. Para mais informação sobre como eliminar este produto correctamente, contacte o fornecedor do mesmo ou as autoridades locais responsáveis pela eliminação de desperdícios na sua área.



As componentes POLAR foram submetidas a testes rigorosos a fim de cumprirem as normas e especificações legais determinadas pelas autoridades internacionais, independentes e nacionais.

Os produtos POLAR foram aprovados e trazem o seguinte símbolo:



Todos os direitos reservados. É proibida a reprodução electrónica ou mecânica, ou por qualquer outro meio copiar, guardar em meios digitais ou transmitir a terceiros estas instruções, seja parcialmente ou na sua totalidade, sem a autorização prévia de POLAR.

Nós nos esforçamos para que no dia de publicação deste manual todos os pormenores sejam correctos, no entanto, a POLAR tem o direito de alterar as especificações sem aviso prévio.

安全提示

- 请将产品放置于水平稳定的表面上。
- 如有需要，只能由我们授权的服务代理机构 / 合格的技术人员进行安装和修理。请勿移除本产品上的任何组件。
- 咨询当地和国家标准，以遵守如下法规或要求：
 - 工作健康及安全法规
 - 欧盟规范行为守则
 - 防火措施
 - 电气工程师学会 (IEE) 布线规则
 - 建筑规程
- 请勿将设备浸泡水中。请勿用喷射 / 高压清洗机清洗。
- 设备运行时，请勿覆盖设备。
- 请勿将食物储存在酒柜中。
- 始终以垂直位置搬运、存放和处置设备。
- 切勿将设备与垂直方向倾斜超过 45°。
- 请勿室外使用。
- 请将所有包装放置在儿童够不着的地方。包装要按照当地有关部门的规定进行处理。
- 如果电源线损坏，必须由 POLAR 的代理机构或其推荐的合格的技术人员进行更换，以避免发生危险。
- 除非由负责其安全的人对其使用进行监督或指导，否则，

本设备不适合以下人员使用：身体不健全、感官或精神衰退，或缺乏经验或知识的人（包括儿童）。

- 请务必监管儿童，不要玩耍此设备。
- POLAR 建议此设备应定期由合格人员（至少每年）进行一次测试。测试应包括但不限于：外观检查，极性测试，接地连续性，绝缘连续性和功能测试。
- 本设备专用于葡萄酒的存放。

警告：火灾危险！
易燃材料



- 该设备中包含的制冷剂气体是异丁烯 (R600a)，低污染但易燃。
- 请勿在本设备中存放易燃推进剂等易爆物质，例如气雾罐。



警告：保持所有通风孔畅通无阻。在没有足够通风的情况下，请勿将设备装箱使用。

- **警告：**除制造商建议的方法外，请勿使用机械设备或其他方式加速除霜过程。
- **警告：**请勿损坏制冷剂回路。
- **警告：**请勿放置任何电器在本设备的食物储藏室内，除非它们是制造商推荐的类型。

引言

请仔细阅读此手册，正确地维护和操作机器，以保证您所购买的 POLAR 产品的最佳性能。

包装内容

本产品配备有以下部件

酒柜

使用说明书

POLAR 以质量和服务为荣，在包装时请确保产品功能齐全，不受损坏。如果您在运输途中发现任何损坏，请立即与您的 POLAR 经销商联系。

安装



注意：如果设备存储或移动时未能保持竖直方向，请在操作前让其竖立静止大约 12 小时。如有疑问，请保持静止。

1. 从包装中取出设备，并去掉所有表面的保护膜。
2. 避免将设别放置在阳光直射或潮湿的地方。
3. 放置本设备时，请确保其与墙壁或其他物体之间保持 10 厘米的通风距离。**切勿紧挨热源或在其附近放置本设备。**
4. 如有必要，可调整设备的支腿使其水平。

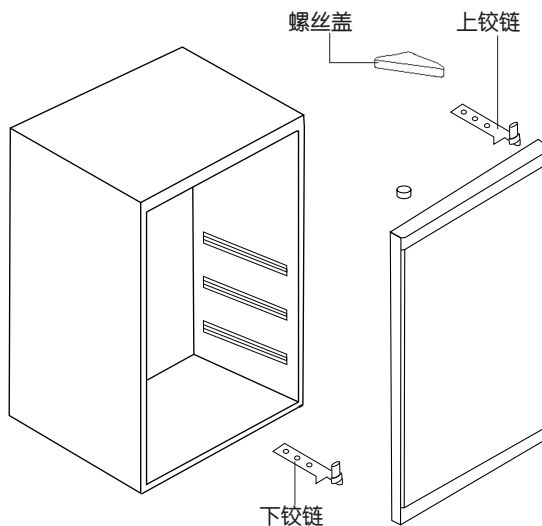
警告：放置设备时，请确保电源线没有被夹住或损坏。
警告：请勿在设备背面放置多个便携式插座或便携式电源。

换门

根据设备放置的位置，可以通过改变门把手的位置来改变酒柜门的打开方向。

反转门把手：

1. 确保设备已断开电源。
2. 将设备稍微向后倾斜并牢固支撑。确保倾斜角度不得超过 45 度。
3. 松开门底座上的门铰链螺丝，然后取下铰链。
4. 稍微打开门，然后向下移门并取下。
5. 用小螺丝刀将塑料螺钉盖从酒柜顶部卸下。
6. 将铰链从设备顶部松开并卸下。
7. 反转门框铰链并将其拧到设备的另一侧，然后重新装上螺钉盖。
8. 先把上铰链安装到位，然后关上门，以将门安装到位。
9. 将下铰链重新装到门的另一侧。
10. 现在可以将设备安装到位了。

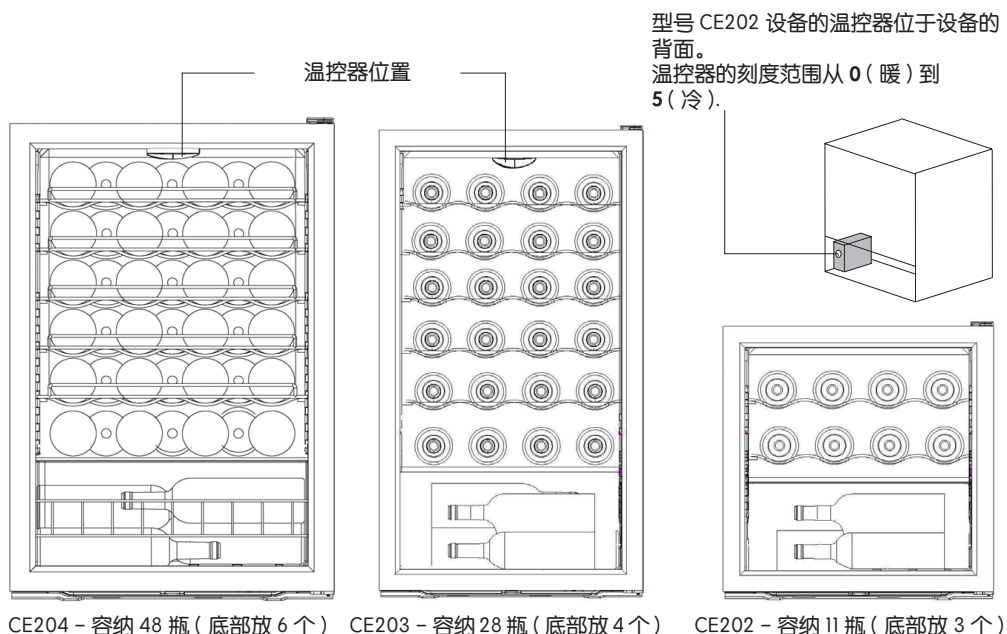


操作

温控器

型号 CE203 和 CE204 的温控器位于机柜内部。这些型号的设备有集成灯，可以使用控制器上的开关将其打开。

温控器的刻度范围从 0 (暖) 到 7 (冷)。



酒瓶布局

为了最大程度地发挥酒柜的容量，应按上述方式布置酒瓶。

不同葡萄酒的储存

由于酒柜顶部和底部之间的温度略有差异，因此 POLAR 建议将装有白葡萄酒的酒瓶放在酒柜的底部，将红葡萄酒放在顶部。

清洗、保养及维护

- 清洁前，请务必关闭设备并断开电源连接。
- 从设备中取出所有瓶子。
- 建议使用温肥皂水进行清洁。清洁剂可能会留下有害残留物。
- 如有需要，应有 POLAR 代理商或合格的技术人员进行维修。
- 定期清洁酒柜隔间的底部，以清除结露。

故障排除

如果您的 POLAR 设备出现故障，请在致电服务热线或 POLAR 经销商之前检查下表内容。

故障	可能原因	解决方案
设备不工作	设备没开启	检查产品是否正确插上电源并开启
	插头与电线损坏	联系 POLAR 的代理方或有资质的技术人员
	插头里的保险丝已熔断	更换插头里的保险丝
	电源供应问题	检查电源供应
	内部线路故障	联系 POLAR 的代理方或有资质的技术人员
设备嘈杂或间歇性工作	设备不平	调整支脚以使设备水平
柜内温度不够冷	温度设置不正确	检查温度设置并在必要时重置
	外部环境可能需要更低温度	检查温度设置并在必要时重置
	频繁开门	仅在必要时打开
	门的密封圈已磨损	联系 POLAR 的代理方或有资质的技术人员
灯不亮（仅适用型号 CE203 及 CE204）	灯泡坏了	更换灯泡
	灯的开关设置在关闭位置	设置到开启位置
门关不上	设备不平	调整支脚以使设备水平
	门已倒转但却未正确安装	请参阅第 5 页“换门”
	架子错位	检查所有架子是否正确插入
	门封很脏	用湿布擦拭干净

技术规格

型号	电压	功率	电流	容纳酒瓶数	制冷剂	温度范围	产品尺寸 高 x 宽 x 深 mm	重量 (公斤)
CE202	220-240V 50Hz	85W	0.55A	11	R600a	2-12°C	510 x 430 x 480	18
CE203	220-240V 50Hz	85W	0.55A	28	R600a	2-12°C	825 x 430 x 480	26
CE204	220-240V 50Hz	85W	0.6A	48	R600a	2-12°C	820 x 550 x 570	36

电气布线

插头要连接到合适的电源插座上。

该器具的接线方式如下：

- 火线（棕色）连接到标记为 L 的接线端子。
- 零线（蓝色）连接到标记为 N 的接线端子。
- 地线（绿色 / 黄色）连接到标记为 E 的接线端子。

产品必须接地。



如有疑问，请咨询有资质的电工。

电气隔离点必须远离任何障碍物。在任何需要紧急断开连接的情况下，它们必须易于接近。

处置

欧盟法规要求制冷产品必须由专门公司进行处理，这些公司必须对所有含有气体、金属和塑料的组件进行移除或回收。

有关处置设备的信息，请咨询您当地的废物收集机构。地方当局没有义务处置商用制冷设备，但可以就如何在本地处置设备提供建议。

另外，也可以拨打 POLAR 热线，获取欧盟内相关国家的处置公司的详细信息。

合规

本产品或其文档上的 WEEE 标识表明，该产品不得作为生活垃圾处理。为了防止可能对人类健康和 / 或环境造成的危害，产品必须在经过批准和环境安全的回收过程中处理。有关如何正确处理该产品的进一步信息，请与产品供应商或您所在地区负责垃圾处理的地方当局联系。



POLAR 零部件经过严格的产品测试，以符合相关的国际、独立机构和联邦当局的监管标准和规范。

POLAR 产品已被批准张贴以下标志：



版权所有。未经 POLAR 事先书面许可，不得以任何形式或方式（包括电子、机械、影印、录音或其他方式）制作或传播本说明书的任何部分。我们已尽一切努力确保所有细节在交付印刷时是正确的，但是 POLAR 保留更改规范的权利，恕不另行通知。



UK	+44 (0)845 146 2887
Eire	
NL	040 – 2628080
FR	01 60 34 28 80
BE-NL	0800-29129
BE-FR	0800-29229
DE	0800 – 1860806
IT	N/A
ES	901-100 133
PT	vendas@nisbets.pt

DECLARATION OF CONFORMITY

- Conformiteitsverklaring • Déclaration de conformité • Konformitätserklärung • Dichiarazione di conformità • Declaración de conformidad • Declaração de conformidade

Equipment Type • Uitrustingstype • Type d'équipement • Gerätetyp • Tipo di apparecchiatura • Tipo de equipo • Tipo de equipamento	Wine Cooler - 11 Bottles Glass Door Metal Racks Wine Cooler - 28 Bottles Glass Door Metal Racks Wine Cooler - 48 Bottles Glass Door Metal Racks	
Model • Modèle • Modell • Modello • Modelo • Malli	CE202 CE203 CE204	
Application of Council Directives(s) Toepassing van Europese Richtlijn(en) • Application de la/des directive(s) du Conseil • Anwendbare EU-Richtlinie(n) • Applicazione delle Direttive • Aplicación de la(s) directiva(s) del consejo • Aplicação de directiva(s) do Conselho	Low Voltage Directive (LVD) 2014/35/EC EN 60335-1:2012 +A11:2014 +A13:2017 EN 60335-2-24: 2010 EN 62233:2008 Electro-Magnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30/EU EN 55014-1:2017 EN 55014-2:2015 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013 Restriction of Hazardous Substances Directive (RoHS) 2015/863 amending Annex II to Directive 2011/65/EU	
Producer Name • Naam fabrikant • Nom du producteur • Name des Herstellers • Nome del produttore • Nombre del fabricante • Nome do fabricante	Polar	
Producer Address • Adres fabrikant • Adresse du producteur • Anschrift des Herstellers • Indirizzo del produttore • Dirección del fabricante • Morada do fabricante	Fourth Way, Avonmouth, Bristol, BS11 8TB United Kingdom	42 North Point Business Park New Mallow Road Cork Ireland

I, the undersigned, hereby declare that the equipment specified above conforms to the above Directive(s) and Standard(s).

Ik, de ondergetekende, verklaar hierbij dat de hierboven gespecificeerde uitrusting goedgekeurd is volgens de bovenstaande Richtlijn(en) en Standaard(en).

Je soussigné, confirme la conformité de l'équipement cité dans la présente à la / aux Directive(s) et Norme(s) ci-dessus

Ich, der/die Unterzeichnende, erkläre hiermit, dass das oben angegebene Gerät der/den oben angeführten Richtlinie(n) und Norm(en) entspricht.

Il sottoscritto dichiara che l'apparecchiatura di sopra specificata è conforme alle Direttive e agli Standard sopra riportati.

El abajo firmante declara por la presente que el equipo arriba especificado está en conformidad con la(s) directiva(s) y estándar(es) arriba mencionadas.

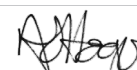
Eu, o abaixo-assinado, declaro que o equipamento anteriormente especificado está em conformidade com a(s) anterior(es) Directiva(s) e Norma(s)

Date • Data • Date • Datum • Data • Fecha • Data

15th April 2019

Signature • Handtekening • Signature • Unterschrift

Firma • Firma • Assinatura



Ashley Hooper

Full Name • Volledige naam • Nom et prénom • Vollständiger Name •

Nome completo • Nombre completo • Nome por extenso

Position • Functie • Fonction • Position • Qualifica • Posición • Função

Technical & Quality Manager



<http://www.polar-refrigerator.com/> 

CE202-CE203-CE204_ML_A5_v10_20200714